Point éco Alsace

#01
JANVIER
FÉVRIER
2013

MAGAZINE DES CHAMBRES
DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE
D'ALSACE

ÉDITION
STRASBOURG
BAS-RHIN

NOUVEAU
LE MAGAZINE RÉGIONAL !

DOSSIER
INTERNATIONAL : QUELLE STRATÉGIE D'APPROCHE ? / **P.14**

FOCUS
EMPLOI ET FORMATION
DANS LE RHIN SUPÉRIEUR / **P.23**

CCI EN ACTIONS
LA TAXE D'APPRENTISSAGE
PROFITE À TOUS / **P.28**

CCI ALSACE

WWW.ALSACE.CCI.FR

Sylaxe

juste ce qu'il vous faut d'informatique !

Et si votre téléphonie venait faciliter votre quotidien ?

Sylaxe vous propose d'allier téléphonie et informatique grâce à ses solutions innovantes. Choisir Sylaxe, c'est bénéficier d'économies immédiates sur les factures télécoms, quelle que soit la destination des appels.

Ne manquez plus aucun appel ! Avec le numéro unique, accédez à la convergence fixe - mobile et ses avantages.

Economie

Des réductions pouvant atteindre jusqu'à 70% via nos différents services !

Innovation

Sylaxe vous accompagne dans la mise en œuvre des dernières technologies présentes sur le marché !

Simplicité

Une facturation claire et détaillée accessible en ligne à tout moment, et un interlocuteur commercial dédié !

Rapidité

Des solutions mises en place rapidement avec un suivi technique de qualité.

Services pro

Une gestion professionnelle de vos communications avec des services avancés : serveur vocal interactif, messagerie d'attente, fax par mail et personnalisation de votre téléphonie d'entreprise.

www.sylaxe.com

TELEPHONIE FIXE ET MOBILE – VOIX SUR IP – ACCES INTERNET

Contactez-nous dès maintenant pour plus d'informations ou pour un audit personnalisé de vos besoins

SYLAXE ALSACE (SIEGE)
11, route du Petit Rhin 67000 STRASBOURG
Tél : 03.90.41.49.92 - Fax : 03.88.60.19.43 - Email : info@sylaxe.com

SYLAXE LORRAINE
Quartier des Entrepreneurs - 29, rue de Sarre 57000 METZ
Tél : 03.87.15.47.54 - Fax : 03.69.20.98.15 - Email : info@sylaxe.com

édito

© Benoît Linder

Jean-Luc Heimburger, Jean-Louis Hoerlé, Christiane Roth, Jean-Pierre Lavielle

BIENVENUE AU POINT ECO ALSACE !

Vous avez entre les mains le premier numéro du Point Éco Alsace qui se substitue à la publication qui vous était adressée par votre CCI locale. Ce nouveau magazine, édité par la CCI de Région Alsace, résulte de la volonté commune des CCI d'Alsace de mieux faire connaître les services qu'elles rendent aux entreprises, tout en réalisant de substantielles économies d'échelles.

Édité à plus de 70 000 exemplaires, le Point Éco Alsace se place au rang de premier magazine régional consacré à l'économie. Une belle vitrine du savoir-faire de nos entreprises et de l'expertise de leurs dirigeants, qui se battent chaque jour avec leurs équipes dans la course de la compétitivité.

Ce magazine, que vous retrouverez dorénavant tous les deux mois, est davantage en phase avec la dimension régionale de nos actions en faveur des entreprises. Depuis plus de deux ans, les CCI d'Alsace mutualisent en effet leurs compétences dans de nombreux domaines : l'international, le développement durable, l'industrie, l'innovation, la formation, l'économie numérique, l'intelligence et l'information économique, la coopération transfrontalière.

La création d'un outil de communication régional est la suite logique de cette démarche. Le lancement de ce premier numéro, au moment même où l'ensemble du réseau national des CCI adopte une identité visuelle commune, est un symbole fort de la conjugaison de nos efforts pour le développement économique de toute la région. Ce magazine saura aussi conserver la proximité avec les territoires grâce au cahier en pages centrales, exclusivement consacré à votre territoire.

> « *un symbole fort de la conjugaison de nos efforts*

Avec Christiane Roth, Présidente de la CCI de Colmar et du Centre-Alsace, Jean-Luc Heimburger, Président de la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin et Jean-Pierre Lavielle, Président de la CCI Sud Alsace Mulhouse, nous avons le grand plaisir de vous inviter à découvrir ce premier numéro du Point Éco Alsace.

Bonne lecture !

JEAN-LOUIS HOERLÉ,
Président de la CCI de Région Alsace

TROPHÉE RÉGIONAL EXPORT

LEADERS EN LUMIÈRE

POUR CETTE 16e ÉDITION, SEPT PRIX ONT ÉTÉ DÉCERNÉS LORS D'UNE SOIRÉE FESTIVE ORGANISÉE LE 6 DÉCEMBRE 2012 À L'ILLIADE (ILLKIRCH). LE POINT COMMUN DES LAURÉATS : UNE POLITIQUE EXPORT DYNAMIQUE.

© Benoît Linder

Trophée Grand Export
Geismar
Remis par le Port Autonome de Strasbourg et Euler Hermes

→ Créée en 1924 à Colmar, Geismar conçoit, développe et fabrique du matériel ferroviaire. L'innovation est au cœur de la stratégie de cette entreprise familiale de 800 personnes réparties dans 185 pays. La condition de réussite à l'export ? Pour Loïc Bouyer, c'est avant tout « avoir du matériel performant et fiable ».

www.geismar.com

© Benoît Linder

Jocelyne de Montaignac (Euler Hermes), Pierre Jachez (CIC) et Sami Saad (RSI Vidéo Technologies)

Trophée Export
DMC
Remis par Air France et Ubifrance

→ Michel George, directeur export de DMC, leader mondial du fil à broder, a été ravi de décrocher ce prix qui le conforte dans ses objectifs de développement vers l'Asie, les États-Unis et les Pays de l'Est. Née à Mulhouse en 1746, DMC propose également des accessoires comme les kits à broder et les produits de décoration de la maison. DMC emploie 310 salariés et dispose de 40 000 points de vente dans 130 pays.

www.dmc.fr

Trophée implantation à l'étranger
RSI Vidéo Technologies
Remis par le CIC Est

→ La société conçoit, fabrique et distribue depuis 2000 des systèmes de sécurité destinés aux télé-surveilleurs. À sa tête, Sami Saad mise sur une stratégie de différenciation produits et une forte politique d'innovation. Les ventes hors France représentent actuellement 65 % du CA (40 M€ en 2012, il devrait passer à 100 M€ d'ici trois ans). En créant une filiale à Minneapolis en 2006, le dirigeant a réussi sa percée sur le marché américain.

**Autres distinctions 2012 : le trophée INPI de l'innovation et le Prix Deloitte Technology Fast 50 East.*

www.rsivideotech.com

© Benoît Linder

Sabrina Gaucher (DNA) et Sébastien Golly

Trophée Coup de cœur du Jury
Heschung
Remis par les DNA

→ Dans la lignée de l'entreprise familiale créée en 1934 à Dettwiller, Pierre Heschung, aux commandes de l'entreprise depuis 1992, a repositionné le savoir-faire de la marque dans un univers urbain, le sportswear casual. Avec 170 personnes, l'entreprise réalise 18 % de son chiffre d'affaires à l'export. Après les États-Unis et le Japon, Sébastien Golly, directeur export, se tourne vers la Corée du Sud, Taïwan, l'Égypte.

www.heschung.com

Trophée prix d'encouragement
Norki
Remis par l'Aéroport international Strasbourg et EuroAirport Bâle Mulhouse

→ Créée par Sonia Linard en décembre 2010, Norki est spécialisée dans le travail des peaux et fourrures pour la décoration. Elle s'est tournée vers l'export dès sa création. 80 % du CA (2 M€ en 2012) sont réalisés à l'export, répartis en Italie, Russie, Proche et Moyen-Orient.

www.norki-decoration.fr

Trophée du rayonnement à l'international
Marc Haeberlin
Remis par la CUS et Regus

→ Il a été distingué pour sa reconnaissance au Japon, qui sert toute l'Alsace. Chef de l'Auberge de l'Ill, trois étoiles au guide Michelin depuis 1967, Président des Grandes Tables du Monde depuis 2001, Marc Haeberlin est un ambassadeur hors pair de la gastronomie française. Il a ouvert deux restaurants à Nagoya et à Tokyo. À Strasbourg, Marc Haeberlin devrait ouvrir la Brasserie des Haras en septembre 2013.

www.auberge-de-l-ill.com

© Benoît Linder

Séverine Magdelaine (Mairie d'Illkirch), Marc Haeberlin et Thomas Guillet (Regus)

Trophée Entreprise à Fort Potentiel
Colin Ingrédients
Remis par le Groupe Heppner

→ La recette du succès pour Éric Colin : un outil industriel performant et une stratégie de recherche permanente – sur les 230 salariés, 16 sont en R&D. Née en 1966 à Mittelhausen, cette entreprise familiale fabrique des ingrédients alimentaires à destination des industriels et de la restauration. CA 2012 : 50 M€, dont 20 % à l'export.

www.colin-ingredients.com

© Benoît Linder

Éric Colin et Christophe Lemoye (Heppner)

Les sponsors du Trophée Régional Export 2012

sommaire

3 | EDITO

4 | INSTANTANÉS
Trophée Régional Export // Leaders en lumière

8 | TRAJECTOIRES
8 | La saison des trophées
11 | Transports // Des ports rhénans connectés
12 | ABW // Moins de mails, plus de messages

14 | LE DOSSIER DU POINT ÉCO
International // Mode d'emploi

20 | ORIGIN'ALSACE
Nos entreprises ont des idées

VOS PAGES TERRITORIALES EN CAHIER CENTRAL

23 | FOCUS
Marché de l'emploi et de la formation dans le Rhin Supérieur // Ensemble plus forts

28 | CCI EN ACTIONS
28 | Taxe d'apprentissage // Elle profite à tous !
30 | Revitalisation économique // 776 nouveaux emplois dans le Haut-Rhin
33 | Formation // Pour une orientation réussie

34 | GEEK & TIC
Créativité et innovation

35 | L'INVITÉ DU MOIS
André Renaudin, Directeur général d'AG2R La Mondiale

36 | DÉCOUVERTES
Mulhouse // Vitrine de créateurs

38 | AGENDA
Anniversaire // Les 60 ans de la Route des Vins d'Alsace

N°01 - **Le Point Économique Alsace est édité par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Région Alsace (CCIRA)** • Tél. 03 88 75 24 18 • point-eco-alsace@ccira.fr

Directeur de la publication : Jean-Louis Hoerlé • Directeur de la rédaction : Christophe Weber • Rédactrice en chef : Françoise Herrmann • Journalistes : Salah Benzakour, Elisa Colmenero, Mélanie Jehl, Florent Mathern, Dominique Mercier, Charlotte Nass, Éric Pilarczyk • Secrétariat : Chantal Kolb, Catherine Slatine Barusta • Responsables communication des CCI territoriales : Patrick Heulin (Strasbourg), Mélanie Jehl (Colmar), Charlotte Nass (Mulhouse) • Éditeur délégué : Daniel Reyt (Citeasen) • Conception et réalisation : Citeasen • Couverture : Nis&For • Photographes : Jean-François Badias, Benoît Linder • Impression : Est Imprimerie • Tirage : 72 000 exemplaires.

PUBLICITÉ : JOCELYNE CHOUKROUN • TÉL. 06 20 46 00 85 • FAX 03 88 75 25 30 • J.CHOUKROUN@STRASBOURG.CCI.FR

Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
PEFC
10-31-1431
pefc-france.org

© Stadler / Région Alsace

Conseil Unique d'Alsace

Une chance à saisir ?

Unique et expérimental en France, le projet de fusion de la région et de ses deux départements passionne : que se passe-t-il donc dans le landerneau alsacien qui pourrait faire école ailleurs ?

→ RÉFÉRENDUM HISTORIQUE

Le référendum sur la création d'une Collectivité Territoriale d'Alsace, par fusion du Conseil régional d'Alsace, du Conseil général du Bas-Rhin et du Conseil général du Haut-Rhin est historique. Le projet, voté à une large majorité le 24 novembre 2012 par les 122 membres du conseil régional et des deux conseils généraux, a donné lieu à débat. Notamment autour de la question cruciale du siège du Conseil Unique d'Alsace et de la répartition sur le territoire régional des services de la nouvelle collectivité, avec ses quelque 8 000 personnes. Si le siège devait en toute logique être à Strasbourg, il est indispensable que des services significatifs soient décentralisés sur l'ensemble du territoire. À l'image de l'organisation des CCI et des Chambres de Métiers, cela permettra de conserver une proximité avec le terrain. Quoi qu'il en soit, cette nouvelle organisation devra rapidement être moins coûteuse et plus efficace. Au moment de se prononcer, chaque Alsacien doit être conscient qu'il s'agit d'une chance absolument unique pour notre région. Voter en faveur de la création du Conseil Unique d'Alsace, c'est avoir des ambitions de développement pour toute l'Alsace.

→ L'AMBITION DE LA COMPÉTITIVITÉ

Cette réforme conduira à un débat avec toutes les forces vives de l'Alsace. Ensemble, nous aurons une occasion sans précédent de nous doter d'une véritable politique industrielle régionale, de développer de manière concertée l'attractivité de notre territoire et d'imaginer des dispositifs de formation et d'insertion efficaces pour enrayer le chômage. Car l'ambition légitime de ce projet – celle qui doit fédérer – c'est celle de la compétitivité. Grâce au Conseil Unique d'Alsace, notre région pourra atteindre une taille critique significative face à l'État français et aux länder allemands, renforcer son pouvoir décisionnel et diminuer les frais de fonctionnement de ses collectivités territoriales.

→ UN PROJET DE TERRITOIRE

Si les détracteurs du projet brandissent la menace d'un Léviathan administratif alourdi par ses multiples organes, il en va de la responsabilité de chacun de contribuer, à son niveau, à ce projet fédérateur. Les Chambres de Commerce et d'Industrie d'Alsace se sont elles aussi engagées depuis plus deux ans dans la voie de la régionalisation, avec pragmatisme et réussite. Aujourd'hui, le monde économique attend du Conseil Unique d'Alsace un pas de plus vers la simplification et les économies d'échelles, tout en maintenant la proximité avec le terrain. Et ce que nous y gagnerons certainement de plus précieux, c'est un formidable élan autour d'un projet de territoire partagé et la foi dans notre capacité collective d'aller de l'avant.

LA SAISON DES TR

TROPHÉES IDÉE ALSACE

Agrivalor Énergie, prix du développement durable

Filiale d'Agrivalor, Agrivalor Énergie **(Ribeauvillé / 68)** est la première unité de méthanisation de bio-déchets d'Alsace. Une pionnière en France par son modèle. Opérationnelle depuis janvier 2012, Agrivalor Énergie est l'aboutissement d'une démarche initiée par des agriculteurs. Elle a rassemblé pouvoirs publics, industriels, restaurateurs, GMS, agriculteurs, énergéticiens et collectivités locales. Les objectifs de cette dynamique de valorisation agricole sont triples : produire et utiliser localement de l'énergie renouvelable, privilégier les amendements naturels pour les sols, éviter l'incinération de déchets organiques grâce à la méthanisation. Ce projet a créé de l'emploi et pérennise une activité agricole avec des perspectives positives et durables.

www.agrivalor.eu

Les 6es Trophées Idée Alsace ont également couronné la Ferme Human (1re longue filière de produits bio en Alsace) et Sineu Graff, **Kogenheim / 67** (trophée partenaires locaux). Un prix d'encouragement a été décerné à Adax'O/Dosch, **Mundolsheim / 67**.

www.ideealsace.com

CONCOURS ALSACE INNOVATION

Cellutec et sa tablette tactile

Située à **Burnhaupt-le-Haut / 68**, cette société dirigée par Dominique Antoni est leader européen de la fabrication de mousses cellulaires. Après les emballages de produits de luxe, Cellutec a créé l'accessoire S'mouss, qui permet d'utiliser facilement, en toutes situations, une tablette tactile. Compatible avec l'iPad d'Apple et le Samsung Galaxy Tab, cet accessoire se retourne pour s'adapter parfaitement au besoin : lecture, film, recherche, jeux… grâce à des angles de 30, 60 ou 10° tout en protégeant la tablette en cas de chute. Le produit est commercialisé dans les magasins Boulanger. Une version nomade pour les entreprises est en cours d'élaboration.

www.cellutec.fr

Ont également été récompensés SIT-AB pour son système qui permet d'ajouter des éléments lourds sans détériorer l'isolation extérieure d'un bâtiment **(Diemeringen / 67)**, Advencis **(Mutzig / 67)** qui a mis au point une technique d'imagerie de pointe assurant la détection de bactéries à des stades précoces de croissance et Stierkopf Environnement **(Molsheim / 67)** pour ses briquettes ou bouchons compactés à partir de paille.

© Henri Parent

JDE/THE HUMAN CONSULTING

L'ALSACIENNE DE RESTAURATION DÉCROCHE LA PALME D'OR

PREMIER OPÉRATEUR RÉGIONAL DE RESTAURATION SOUS CONTRAT, L'ALSACIENNE DE RESTAURATION (SCHILTIGHEIM / 67) A REMPORTÉ LA PALME D'OR DE LA RELATION-CLIENT.

Adossée au groupe Elior, l'Alsacienne de restauration emploie 800 personnes et opère sur tous les volets de la restauration collective. Elle est dirigée par Éric Wolff, par ailleurs membre associé de la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin. « Pour choyer nos clients il faut d'abord choyer notre personnel », souligne le chef d'entreprise, ravi de partager sa distinction avec ses employés. Le trophée de l'accueil-client était organisé par le cabinet The Human Consulting, en association avec le Journal des Entreprises (JDE). Sur une base de sélection de 50 entreprises (les plus importantes en taille) huit entreprises alsaciennes* ont été mises en avant pour la qualité de leurs services aux clients : accueil téléphonique, réponses courrier, informations transmises, disponibilité du site internet.

L'Alsacienne de restauration • 03 88 97 99 53 • www.alsaciennederestauration.fr

Les autres entreprises primées sont Epi Floorin et Alsapan (2e et 3e prix), BIHSE (prix du meilleur accueil téléphonique), Eurovia Alsace/Franche Comté (meilleur accueil écrit), Flam's (meilleur site Internet), CroisiEurope (meilleur communicant) et Kuhn (prix spécial du jury). Plus d'infos sur les Trophées : http://jde2012.hcgfrance.com

OPHÉES

TROPHÉE INPI DE L'INNOVATION ALSACE

Sewosy, primée pour sa stratégie de propriété industrielle

© Sewosy

Créée en 2001, cette société est spécialisée dans la fabrication et la distribution de produits de verrouillage électrique équipant les portes d'accès des bâtiments tertiaires ou industriels.
Avec 24 salariés, Sewosy réalise un CA de 5 631 K€, dont 28,7 % à l'export. La part consacrée à la R&D est de 6,5 %. Avec une politique de propriété industrielle plus active que ses concurrents de taille identique, le dirigeant de l'entreprise, Jacques Wolff, reste en permanence à l'écoute des marchés grâce à une politique de veille. À son actif, six brevets, cinq marques, un dessin et modèle. Le jury a souligné ses efforts d'innovation remarquables et son intégration de la dimension de protection de l'environnement.

Sewosy
09 63 20 45 57 • www.sewosy.com

Ont également été primés Burger (produits en bois pour l'aménagement de la maison à **Liepvre / 68**), RSI Vidéo Technologies (systèmes d'alarme destinés à la télésurveillance à **Strasbourg**) et les laboratoires de l'ISIS (chimie organique et bio-organique à **Strasbourg**)

www.inpi.fr

PRIX DELOITTE TECHNOLOGY FAST 50 EST

NETIKA DÉCROCHE LE PREMIER PRIX

CRÉÉE EN 2000 PAR DANIEL KLUMPP, LE PRESTATAIRE DE SERVICES INFORMATIQUES NETIKA (STRASBOURG) A PRATIQUEMENT MULTIPLIÉ SON CHIFFRE D'AFFAIRES PAR DIX EN CINQ ANS.

© Jean-François Badias

Spécialisée dans le domaine de la qualité et des logiciels adaptés aux laboratoires d'analyses médicales, Netika emploie 58 personnes. L'entreprise a notamment développé une application d'assurance qualité nommée KaliLab, diffusée auprès de plus de 2 000 clients. Le plus de l'entreprise : le service SAV, qui se fait essentiellement par une hotline basée à Strasbourg. Les perspectives de développement de Netika se situent dans la diversification et l'export. Le chiffre d'affaires annoncé par Daniel Klumpp en 2012 est de l'ordre de 6 M€.
Pour cette 12e édition du palmarès de référence des entreprises technologiques de croissance organisé par le groupe Deloitte / In Extenso, 42 entreprises étaient candidates, dont 29 % participaient pour la première fois au concours. Le taux moyen de croissance de leur chiffre d'affaires : + 11 % en 2011 et + 115 % sur cinq ans.

Netika • 03 68 46 16 28 • www.netika.net

Figuraient au top cinq de ce palmarès 2012 : Saam Network **(Geispolsheim / 67)**, Biosynex **(Eckbolsheim / 67)**, Transluminal **(Pompey / 54)** et RSI Vidéo Technologies **(Strasbourg)**.

L´EXCELLENCE. ABSOLUE.

Karlsruhe | **Salons**

Parc des expositions de Karlsruhe

INVENTA
21–24/2/2013
Art of Living

art KARLSRUHE
7–10/3/2013
Salon international de l'art moderne classique et de l'art contemporain

REHAB
25–27/4/2013
Foire internationale spécialisée dans la réhabilitation, les soins, la prévention et l´intégration

CLOUDZONE
15–16/5/2013
Technologies de l'information simples, bon marché, fiables

EUNIQUE
7–9/6/2013
Salon international de l'art appliqué et de la création

NUFAM
26–29/9/2013
Salon des véhicules utilitaires

offerta
26/10–3/11/2013
La grande foire régionale pour toute la famille

Pour des informations actuelles et les dates consulter le site
www.messe-karlsruhe.de

DES IDÉES À RELIER.
Karlsruhe – Messen und Kongresse

Etat : 12/2012
Sous toute réserve de modification

Karlsruher Messe- und Kongress-GmbH
Festplatz 9 | 76137 Karlsruhe
Allemagne

Mercure
3 RUE DU MAIRE KUSS
STRASBOURG
Tél. 03 88 32 80 80
mèl : H1813@accor.com
STRASBOURG SAINT-JEAN
Vivez l'hôtellerie ré-inventée.

WHAOU !

CETTE ANNÉE, POUR SES INITIATIVES ET SES AUDACES, **L'HÔTEL MERCURE STRASBOURG SAINT-JEAN** A REMPORTÉ **LE GRAND PRIX DU JURY** AU CONCOURS Commerce**Design**Strasbourg de la CCI.
ET VOUS, CHER PUBLIC, AVEZ VOTÉ À + DE 65% EN NOTRE FAVEUR.

UN GRAND MERCI !

www.vilim.fr

GAULT ET MILLAU

Olivier Nasti décroche une 4e Toque

© Julien Binz

Seuls cinq autres établissements dans toute la France ont été gratifiés cette année d'une 4e Toque. Pour Olivier Nasti, chef du Chambard à **Kaysersberg / 68**, cette distinction récompense le travail de son équipe et représente une joie et une grande fierté. Meilleur Ouvrier de France, Olivier Nasti avait déjà obtenu une 3e toque en 2010. « Avec son frère Emmanuel, il a su imposer un style et une signature gastronomique. Il a fait du Chambard une auberge pleine de charme, aujourd'hui symbole de qualité alsacienne », a souligné la rédactrice en chef du Guide.

www.lechambard.fr

EMPLOI DES TRAVAILLEURS HANDICAPÉS

La loi relative aux contrats de fournitures, de sous-traitance ou de services avec les secteurs adaptés et protégés évolue, notamment sur les conditions de contrat minimum permettant aux entreprises de se dégager de la sur-contribution. Ce décret fait encore l'objet de discussions et cette période de latence fait émerger des pratiques commerciales quelque peu abusives. Certains établissements, hors région Alsace, vendent des fournitures (principalement des ramettes de papier) via un argumentaire commercial donnant des informations erronées au sujet de la contribution et ne respectant aucun code de déontologie. La DIRECCTE et l'AGEFIPH ont été saisies afin d'engager une procédure à l'encontre de ces organismes, discréditant malheureusement l'ensemble du secteur du handicap sur notre territoire.
Si vous-mêmes subissez de telles pratiques, vous pouvez en informer ALTHER 68-67.

http://alther68-67.com

Manou Heitzmann-Massenez, consul honoraire de l'Équateur

Directrice export de la société GE Massenez **(Villé / 67)**, présidente de l'ARIA, conseiller du commerce extérieur et membre titulaire de la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin, Manou Heitzmann-Massenez vient d'être nommée Consul honoraire de l'Équateur à Strasbourg. La cérémonie d'installation de ce 41e Consulat à Strasbourg s'est faite en présence de son Excellence Carlos Jatiba, ambassadeur de l'Équateur en France et du Président de la CCI de Région Alsace Jean-Louis Hoerlé, à la CCI de Strasbourg, en décembre dernier. Les missions de Manou Heitzmann-Massenez sont triples : défendre les droits des communautés équatoriennes dans la région, contribuer à la promotion des échanges commerciaux, diffuser les valeurs culturelles de l'Équateur. Ce pays hispanique indépendant depuis 1822 compte plus de 20 millions d'habitants. Son économie est basée sur l'agriculture, l'exploitation de mines d'or et d'artisanat textile. Il est le premier exportateur mondial de bananes, le 7e producteur de cacao.

© Jean-François Badias

Consulat de l'Équateur • 6 rue Westercamp à Strasbourg • 09 50 84 33 72

TRANSPORTS

DES PORTS RHÉNANS CONNECTÉS

© Benoît Linder

LES AUTORITÉS RESPONSABLES DES NEUF PORTS DU RHIN SUPÉRIEUR ONT LANCÉ EN FIN D'ANNÉE UN PROJET DE COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE. OBJECTIF : AMÉLIORER L'ACCESSIBILITÉ DES PORTS.

Lancé par le Port autonome de Strasbourg, le projet « Upper Rhine ports : a connected corridor » rassemble, outre Strasbourg, les ports de Colmar, Kehl, Karlsruhe, Ludwigshafen, Mannheim, Mulhouse, Bâle et Weil am Rhein. Le projet bénéficie du soutien de l'Union européenne (850 000 €). Dans un premier temps, les autorités portuaires vont mener conjointement des études pour définir l'évolution des besoins dans les vingt prochaines années. « Surtout en période de crise économique, les ports ont bien compris que le repli sur soi n'était pas la bonne stratégie et qu'il fallait au contraire se rapprocher pour être plus compétitifs et attractifs ensemble », précise Catherine Trautmann, la présidente du Port autonome de Strasbourg. L'objectif ultime du projet est d'améliorer les connexions entre le rail et la voie d'eau, de générer de nouveaux trafics et d'en faire profiter l'ensemble du bassin rhénan supérieur.

Hélène Haslé • 03 88 21 74 95 • h.hasle@strasbourg.port.fr

© Andres Rodriguez / Fotolia - ABW

ABW

MOINS DE MAILS, PLUS DE MESSAGES

LA SOCIÉTÉ ABW, BASÉE À MERTZWILLER / 67, ACCOMPAGNE LES ENTREPRISES DANS LEURS OUTILS DE COMMUNICATION. LES MAILS NE SONT PLUS LA SEULE SOLUTION. IL EXISTE AUJOURD'HUI DES SYSTÈMES COMPLÉMENTAIRES PERFORMANTS, ET TRÈS SÉCURISÉS.

Les cadres français passeraient 30 % de leur temps de travail à lire des e-mails, certains sont utiles, d'autres moins. Perte de temps parfois sans parler de l'effort de re-concentration à faire après chaque interruption. Et pourtant les entreprises ont plus que jamais besoin d'échanges ! « Oui, mais pas n'importe comment », argumente Didier Weiss, président directeur d'ABW. Aujourd'hui, la sphère privée est axée sur les réseaux sociaux. L'entreprise, elle, est restée aux « archaïques » e-mails. « Il est temps d'associer les briques du social business au monde des entreprises », avertit Didier Weiss.

Expertise web

ABW, très liée à IBM, travaille sur l'édition de logiciels (elle est connue pour son logiciel C-First), l'ingénierie, l'hébergement de sites (notamment les produits Lotus), l'expertise web et l'optimisation 2.0. Cette société accompagne les entreprises pour intégrer les réseaux sociaux d'entreprises (RSE) dans leur process.

Projets personnalisés

« Il existe toute une batterie d'outils », explique Didier Weiss. Pour en citer quelques-uns : des profils qui permettent d'identifier un expert ou une compétence particulière dans l'ensemble de l'entreprise, via un répertoire et un moteur de recherche, des blogs, pour présenter des idées et profiter de l'expérience de chacun, des fichiers, pour partager des documents, et enfin des signets pour faire connaître des sites qu'on a repérés.
Dès que l'entreprise atteint la taille de dix employés, ces outils sont utiles. ABW joue la proximité en construisant un projet personnalisé avec son client, s'appuie sur les systèmes déjà existants pour les faire évoluer et accompagner la conduite de changement dans l'entreprise.

ABW, Advanced Business Ware • ZA Le Bosquet à Mertzwiller
03 88 06 64 30 • www.abusinessware.com

2 pôles d'excellence

pour répondre à l'ensemble de vos besoins en matière de gestion des déchets

CRÉATION JYS 03 89 62 69 41 © 12.2012 - Photos : Marie Barral Baron - Serge Nad.

Pôle Déchets Non Dangereux

Entreprise familiale et indépendante, Cernay Environnement a, dès ses origines, proposé la collecte et le recyclage des métaux ferreux et non ferreux.
La confiance renouvelée des clients en notre savoir-faire nous conduit depuis 1997 à élargir en permanence notre champ de compétence afin de pouvoir répondre à l'ensemble de leur problématique déchet.

Cernay Environnement

Déchets Non Dangereux

Tél : 03 89 75 42 36 - Fax : 03 89 75 52 05
E-mail : info@cernay-environnement.fr
Internet : www.cernay-environnement.fr

membre du réseau national de recyclage PRAXY environnement et services

35 rue de l'Europe
BP 30195
68703 Cernay Cedex

Pôle Déchets Dangereux

Pour anticiper les évolutions réglementaires et l'émergence de nouvelles demandes en matière de gestion des déchets, Cernay Environnement a créé dès 2001 la filiale Alsadis, spécialisée dans la prise en charge des Déchets Dangereux (DD).

Alsadis

Déchets Dangereux

Tél : 03 89 75 86 45 - Fax : 03 89 75 81 74
E-mail : info@alsadis.fr
Internet : www.alsadis.fr

© Anthony Harvie / Getty

International MODE D'EMPLOI

QUELLE STRATÉGIE D'APPROCHE ET DE PROSPECTION DES MARCHÉS INTERNATIONAUX? QUELS OUTILS ET QUELLES DÉMARCHES POUR OPTIMISER SES CHANCES À L'EXPORT? RÉPONSES ET TÉMOIGNAGES DANS CE DOSSIER.

Le débat national sur la compétitivité est venu le rappeler avec force : le développement international est, avec l'innovation, l'une des clés permettant aux entreprises de soutenir l'activité et donc les emplois. Mais la réussite d'une stratégie export implique une démarche réfléchie et structurée à la lumière de différents paramètres : la motivation du dirigeant pour l'export, les moyens financiers mis en œuvre, la performance de l'outil de production, la capacité de l'entreprise à répondre aux exigences normatives des pays cibles et, enfin, les compétences mobilisables en interne. D'où l'importance du diagnostic export pour une juste définition du plan stratégique. La méthode assez classique part d'une analyse des points forts et des points faibles. Elle mobilise le chef d'entreprise et permet de bien poser les problèmes pour mettre en place en aval les bonnes actions correctives, les formations ainsi que les moyens humains ou financiers. Mais le programme va bien au-delà du diagnostic : il ambitionne d'aider l'entreprise au quotidien à réaliser l'objectif défini à l'international.

Une base avancée de l'entreprise à l'étranger

Vient ensuite la phase de prospection des marchés et la définition de sa présence à l'étranger. Dans ce processus d'internationalisation de l'entreprise, le V.I.E (Volontariat International en Entreprise) constitue une solution originale. Elle consiste à envoyer à l'étranger un jeune diplômé dans le cadre d'une mission professionnelle. Pas de charges sociales et patronales pour l'entreprise : la prestation est gérée dans le cadre d'un contrat signé entre le jeune et Ubifrance, l'agence publique pour le développement international des entreprises. De plus en plus exigeantes sur les profils, les entreprises confient aux V.I.E des missions déterminantes comme le suivi de l'évolution d'un chantier dans un pays ou l'animation d'un réseau d'agents. De véritables responsabilités pour le jeune diplômé qui constitue la base avancée de l'entreprise à l'étranger. Actuellement, 82 V.I.E sont en mission pour 41 entreprises alsaciennes, dont 29 PME.

www.alsace-export.com

DIAGNOSTIC

ARMÉ POUR EXPORTER ?

PRODUIT QUALITATIF, GAMME ÉLARGIE: LE DIAGNOSTIC EXPORT A MIS EN ÉVIDENCE LE POTENTIEL DES CAFÉS HENRI À L'INTERNATIONAL.

© Benoît Linder

Avec CCI Alsace Export, les Cafés Henri ont mis en place un plan d'actions et noué des contacts avec des réseaux de distributeurs

Le haut de gamme reste une valeur sûre à l'export. Les Cafés Henri en sont une nouvelle illustration. Cette entreprise de torréfaction et de distribution de café, fondée en 1949, perpétue une image qualitative basée sur une sélection rigoureuse des grains et une méthode de torréfaction traditionnelle favorisant le développement des arômes. Forte d'une notoriété régionale – boutiques, magasins d'usine, cafés-hôtels-restaurants, distribution automatique, grandes et moyennes surfaces – l'entreprise a décidé de gagner des marchés à l'international. Dans cette volonté de montée en puissance et partant « quasiment de zéro », les Cafés Henri se tournent vers le diagnostic export. « Cette démarche nous a permis de faire une sorte « d'arrêt sur image », explique Christine Steiner, dirigeante. Nous nous sommes demandés si l'entreprise avait les fondamentaux pour partir à l'export. » Produits, finances, marketing, ressources humaines : pour les Cafés Henri, tous les clignotants sont au vert. « À partir de là, avec CCI Alsace Export, nous avons mis en place un plan d'actions en ciblant dans un premier temps des pays comme l'Allemagne, la Belgique et le Luxembourg. » L'entreprise se rend notamment au salon Intergastra à Stuttgart. Elle noue des contacts avec un réseau de distributeurs en Allemagne qui assoit la position des Cafés Henri dans la restauration gastronomique et l'épicerie fine. « La clé du succès, c'est la qualité du produit. Les Allemands recherchent un café aux arômes intenses. Nous misons sur notre café haut de gamme et d'autres innovations pour séduire cette clientèle. Nous avons ainsi lancé la capsule « Elsass Café ».

Objectif : tripler le résultat à l'export

Notre développement s'appuie aussi sur une nouvelle activité : le tourisme d'entreprise. Nous accueillons des visiteurs pour une découverte de nos activités, de notre unité de torréfaction et des séances de dégustation avec des caféologues. » Un outil de promotion qui a fait ses preuves et nourrit les ambitions internationales de l'entreprise. En prenant appui sur des pays comme l'Allemagne, la Belgique, le Luxembourg mais

REPÈRES

105

entreprises à fort potentiel suivies sur trois ans par CCI Alsace Export

1 200

entreprises sensibilisées à l'export

aussi le Japon, la Russie et l'Arabie Saoudite, en affichant sa présence au salon agro-alimentaire Anuga à Cologne en octobre 2013, les Cafés Henri comptent faire progresser leur résultat à l'export de 6 à 20 % du chiffre d'affaires d'ici 2014.

Cafés Henri • 3 rue Lavoisier à Hoerdt
03 88 56 27 30 • www.cafeshenri.fr

TROIS QUESTIONS À DIDIER HOFFMANN
DIRECTEUR DE CCI ALSACE EXPORT

« L'export, un relais de croissance »

© DR

En quoi consiste le dispositif régional Alsace Export ?
Didier Hoffmann • Depuis un an, les services dédiés à l'international ont été régionalisés sous la bannière CCI Alsace Export, confirmant en cela le rôle de pivot de l'accompagnement export des entreprises de notre région. CCI Alsace Export décline un concept de travail en réseau avec tous les partenaires de l'export, en priorité la Région Alsace, mais aussi Ubifrance et ses bureaux à l'étranger ainsi que les CCI françaises à l'étranger. CCI Alsace Export représente une « force de frappe » de 26 collaborateurs export, dont 16 conseillers en développement international.

Peut-on exporter en temps de crise ?
D. H. • Dans une conjoncture difficile et incertaine, l'export est clairement un relais de croissance. Et l'Europe, avec ses 500 millions de consommateurs, reste un marché très attractif. Mais l'offre des entreprises doit aussi viser des pays à fort potentiel : Brésil, Russie, Inde, Chine, Afrique du Sud (BRICS). Nous orientons aussi vers des pays où les besoins se multiplient : Mexique, Vietnam, Indonésie, Nigéria, États-Unis, Canada, Turquie, Corée du Sud, Japon et les Émirats Arabes. Nous disons aux entreprises qu'il faut être armé et préparé pour réussir à l'export : avoir une stratégie à long terme, dédier des ressources humaines, innover pour se démarquer et répondre aux normes.

Vous mettez aussi en avant l'effet réseau ?
D. H. • L'accompagnement et le suivi sur trois ans sont au cœur de notre action, mais nous croyons aussi beaucoup à l'effet réseau. Les clubs export, notamment, facilitent l'échange d'informations, les retours d'expériences. Ces apports sont précieux et facilitent l'approche de marchés complexes. Les journées experts et les formations au commerce international sont aussi des occasions de rapprocher les exportateurs.

CONTACT **CCI**
Didier Hoffmann • 03 88 76 42 12
d.hoffmann@alsace.cci.fr

© Benoît Linder

L'EXPERT

« GARE AU RISQUE PAYS »

SÉBASTIEN GIRARD, *DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL EST EULER HERMES FRANCE*

« Face à un environnement dégradé des principaux partenaires de la France, les entreprises se tournent vers les pays émergents à plus forte croissance : Chine, Russie, Maroc, Algérie et Brésil. Toutefois, cette velléité des exportateurs est freinée par le risque d'impayé considéré comme la menace principale à l'international. Le rôle d'un assureur-crédit tel qu'Euler Hermes, présent dans plus de 50 pays, est de donner de la visibilité à ses clients en termes de débouchés commerciaux, de les alerter sur la solvabilité de leurs partenaires mais aussi de leur donner des clés de décryptage de leur environnement en termes de risques pays pour optimiser leur prospection et leurs négociations commerciales. Le fait d'être assuré-crédit aide également les entreprises à avoir une bonne appréhension de la culture, des ressorts du pays d'exportation et une juste évaluation du marché. »

Euler Hermès France • 18 A avenue de la Paix à Strasbourg • 03 88 15 42 66 • www.eulerhermes.fr

INTERLAC, « MADE IN GERMANY »

L'Allemagne comme base stratégique pour développer les activités vers l'Autriche et les pays du Nord de l'Europe : c'est le choix opéré par la société Interlac qui a créé une filiale à Kehl. L'entreprise basée à **Hindisheim / 67**, commercialise principalement des produits pour usage agricole et des produits cosmétiques. « Cette implantation dans le pays nous a ouvert des portes, reconnaît Jean-Christophe Anton, directeur général. Ce « Made in Germany », à partir de la filiale allemande, nous permet d'exporter certains de nos produits vers la Chine, un pays où les produits pour usage technique en provenance d'Allemagne sont très appréciés. »

03 88 59 00 25
www.interlac.eu

ETESIA EN CONQUÉRANT

© Dorothée Parent

Installé à **Wissembourg / 67**, le fabricant de tondeuses à gazon autoportées appuie sa démarche export sur une équipe de revendeurs relayée par un réseau de techniciens formés à ses produits haut de gamme. Etesia, qui possède aussi une filiale en Grande-Bretagne, commercialise ses tondeuses dans 44 pays. Son principal marché : l'Allemagne, où Etesia réalise près de 30 % de son chiffre d'affaires à l'export.

03 88 54 89 00
www.etesia.com

DEUX USINES EN POLOGNE

RECTOR LESAGE : UNE STRATÉGIE EN BÉTON

RECTOR LESAGE A FAIT DE LA POLOGNE LA BASE STRATÉGIQUE DE SA POLITIQUE INTERNATIONALE. UN PROJET DE DEUXIÈME USINE EST LANCÉ EN POLOGNE.

L'industriel du béton Rector Lesage a inauguré en juin 2010 sa première unité de production en Pologne, plus précisément dans la région de Cracovie. Une étape déterminante dans le développement international de l'entreprise basée à **Mulhouse** et spécialisée dans les poutrelles en béton précontraint. « La Pologne est l'un des plus grands pays d'Europe où s'expriment des besoins importants en termes de logements et de bâtiments non résidentiels, explique Jean-Claude Cochard, directeur du développement international. L'investissement local est une condition essentielle pour mieux capter le marché et les pays voisins. » Cette implantation est le deuxième investissement de Rector Lesage hors hexagone après Koraton. L'entité polonaise, qui atteint progressivement son rythme de croisière avec une production annuelle de 600 kilomètres de poutrelles, emploie déjà 30 personnes. Rector Lesage réalise aujourd'hui 12 % de son chiffre d'affaires à l'export. « Notre objectif est de dépasser 20 % d'ici 2020. » Pour y parvenir, la PME mulhousienne met en avant son hyperspécialisation et sa stratégie internationale fondée sur le long terme. « Rector Lesage a une âme familiale. Cela donne les moyens de la pérennité et permet d'avoir une vision dans la durée. » Une stratégie payante. Depuis 2011,

© Benoît Linder

Rector Lesage s'est développée en Slovaquie et en République Tchèque, où elle réalise 15 % de son activité cumulée avec la Pologne. Un projet de deuxième usine à Varsovie doit se concrétiser en 2013 pour un démarrage de la production avant l'été 2014. Le but : intensifier le développement des ventes de planchers dans le Nord de la Pologne et envisager de nouveaux développements vers les pays baltes et la Russie.

Rector Lesage • 16 rue Hirtzbach à Mulhouse
03 89 59 67 60 • www.rector.fr

DES AGENTS À TRAVERS LE MONDE

DOLLFUS & MULLER : MAÎTRISE TOTALE

Cette PME de 43 salariés, basée à **Heimsbrunn / 68**, affiche deux siècles d'existence et des idées neuves pour conquérir le monde. Son métier : la fabrication de pièces détachées de machines-outils, en particulier pour les usines de finissage textile et les tanneries. Près de 95 % des ventes se font à l'étranger dont plus de 50 % hors Europe. « Nous privilégions la vente en direct ou au travers d'agents commissionnés, souligne David Fauconnier, directeur commercial. Ces canaux de distribution nous permettent d'être en contact direct avec les utilisateurs de nos produits. Nous maîtrisons la marge réalisée sur nos produits et la diffusion de nos informations. Aujourd'hui, nous animons un réseau de 60 agents à travers le monde. Ce sont des spécialistes de leurs industries, bien implantés dans la zone géographique que nous leur avons confiée. » Dollfus & Muller est présent notamment en Inde, en Chine, aux États-Unis, en Turquie, au Brésil, au Bangladesh et en Indonésie.

Dollfus & Muller • 63 rue de Reiningue à Heimsbrunn
03 89 83 28 88 • www.dollfus-muller.com

Actions collectives à l'export

Le Programme Régional Alsace Export 2013, construit autour des principales filières d'activités alsaciennes, présente l'ensemble des actions collectives de CCI Alsace Export. De nombreuses opérations sur les marchés européens et sur les marchés plus lointains, à fort potentiel, sont proposées. Elles bénéficient, pour la plupart, d'un appui financier de la Région Alsace.

www.alsace-export.com

JurisInfo franco-allemand

TVA, fiscalité, législation sociale, droit du travail, distribution, franchise : autant de questions, parmi d'autres, traitées par le service Jurisinfo franco-allemand. Unique en France, cette entité, rattachée au service juridique de la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin, s'adresse à la fois aux entreprises françaises et allemandes qui s'intéressent au pays voisin. Les demandes sont multiples : création d'entreprise, pratiques commerciales, intérim, formalisation d'un contrat d'agent commercial…

CONTACT CCI
Jurisinfo franco-allemand
03 88 75 25 23
s.korth@strasbourg.cci.fr

Exporter en Allemagne, Autriche, Suisse

Vous avez des projets en Allemagne, en Autriche ou en Suisse ? Le Pass alémanique est conçu pour vous. Ce guide oriente votre stratégie d'approche, vous aide à vous structurer et à vous adapter à ces marchés de proximité mais réputés exigeants. L'équipe du pôle franco-alémanique et ses partenaires vous accompagnent dans ces démarches. De même, des clubs d'affaires spécialisés vous permettent d'accéder à de véritables plates-formes d'échanges d'expériences et de rencontres entre entreprises.

www.alsace-export.com

L'ALLEMAGNE, UN MARCHÉ À DÉCODER

LA CONQUÊTE DU MARCHÉ ALLEMAND RESTE UNE RÉFÉRENCE POUR LES ENTREPRISES ALSACIENNES. ENCORE FAUT-IL RESPECTER CERTAINES RÈGLES ET INTÉGRER DE RÉELLES DIFFÉRENCES CULTURELLES. L'EXEMPLE DE LA SOCIÉTÉ FONDIS.

© Benoît Linder

Fondis est un spécialiste des cheminées, poêles et radiateurs à inertie

Près de 150 Md€ d'excédent commercial en 2012 pour l'Allemagne, contre 70 Md€ de déficit pour la France : les chiffres plaident en faveur de nos voisins. Pour autant, ce marché qui tourne à plein régime est loin d'être inaccessible. Encore faut-il intégrer certaines valeurs. La confiance, le respect des règles, l'esprit de groupe, les décisions collégiales (les entreprises allemandes s'appuient beaucoup sur des comités de spécialistes) sont ici des mots-clés. Le compromis est un véritable mode de management, qu'il s'agisse de discussions salariales ou du choix d'un nouveau fournisseur. Les prospects allemands sont aussi friands d'informations, notamment dès le premier rendez-vous, et ils exigent la transparence totale, par exemple lorsqu'un problème technique peut décaler le délai de livraison. Sans oublier bien sûr les compétences linguistiques. Basée à **Vieux-Thann / 68**, la société Fondis vend ses climatiseurs de caves à vin dans 40 pays. Elle a réussi une remarquable percée en Allemagne grâce à la valorisation de son savoir–faire et la qualité de ses produits. « C'est un investissement plaisir et haut de gamme, commente Jean-Marie Trotzier, directeur commercial et les clients recherchent de la fiabilité sur le long terme. Les Allemands apprécient avant tout d'être face à un interlocuteur qui parle la même langue qu'eux… et se comporte comme eux.

Des produits homologués

C'est pourquoi nous nous appuyons sur un partenaire importateur qui diffuse nos produits à travers le pays. Les Allemands attendent réactivité et rapidité d'action. En tant que fabricant, nous devons souvent intégrer nos produits dans une offre réalisée par un architecte ou un bureau d'études. L'approche diffère donc par rapport à la France au niveau de la documentation et des services à apporter au client. Les plans des produits doivent être fournis en 3D pour s'intégrer dans un projet. Enfin, la certification et les homologations sont essentielles pour s'imposer en Allemagne. »

Fondis • 18 rue Guy de Place à Vieux-Thann
03 89 37 75 10 • www.fondis.com

NOS ENTREPRISES ONT DES IDÉES

Une bonne nouvelle pour les frileux

Quand viennent les chutes de neige et les températures sous zéro degré, vient aussi l'envie irrépressible de se lover dans son canapé sous un bon duvet ! Alors, on se dit qu'on serait bien, là, au coin du feu… Et pourquoi pas un poêle à bois ? Du plus design au plus traditionnel, vous trouverez sans doute celui qui se fondra dans votre intérieur… Doté d'un feu continu et d'un haut rendement, ce poêle à bois est aussi un parfait mode de chauffage complémentaire. En effet, ce produit peut être raccordé au chauffage central, qu'il soit au gaz, électrique ou encore solaire.

Académie du feu • ZA Les Grands Prés à Orbey
03 89 71 26 67 • www.cashin-france.com

© Cashin France

© Pelimex

Soufflez malin !

Avoir sous la main un « ballon » avant de prendre le volant… Un geste qui s'impose, puisque depuis le 1er juillet dernier, la présence d'un éthylotest est obligatoire dans tous les véhicules. Parmi ceux disponibles sur le marché, l'éthylotest électronique homologué NF est plus fiable que ses semblables chimiques. Il mesure précisément les seuils d'alcoolémie et donne l'alerte au-delà de 0,25 mg/l. À usages multiples, il se garde plusieurs années. Dernier conseil du fabricant : faire plusieurs tests à quelques minutes d'intervalle car le taux d'alcoolémie fait parfois le yoyo.

Pelimex • 2 route de Bouxwiller à Ingwiller
03 88 02 10 15 • www.pelimex.com

Emballez léger

© Pakéa

Tubes et mandrins en carton, boîtes composites rondes ou polygonales pour l'industrie agro-alimentaire, cornières de protection et profilés laminés, fûts en fibre, palettes en carton, etc. Ces machines-là savent tout faire ! Au-delà de la conception de lignes de production et autres rouleuses, palettiseurs, recou-peuses, la valeur ajoutée réside dans une approche pragmatique des concepts d'emballage. C'est ainsi qu'est né « lite can », un système breveté permettant de produire un emballage en carton plus léger, moins cher, plus facilement recyclable et nécessitant moins de ressources (énergie, matières premières, etc.) tout en conservant les propriétés de solidité et d'étanchéité. L'idéal pour la conservation des aliments pulvérulents.

Pakéa • 5A rue Gutenberg à Rixheim • 03 89 54 27 33 • www.packindustrie.com

La presqu'île Malraux à Strasbourg

© Jean-François Badias

© Henri Parent

TROIS QUESTIONS À JEAN-LUC HEIMBURGER

PRÉSIDENT DE LA CCI DE STRASBOURG ET DU BAS-RHIN

Face à une nouvelle année qui s'annonce difficile, quelles sont vos priorités ?
Depuis 2011, ma ligne directrice est la même, soutenir les entreprises en multipliant les initiatives sur le terrain et en renforçant le dialogue avec les décideurs économiques et les élus politiques locaux. En 2013, je compte arriver à une présence encore plus marquée de la CCI dans les territoires et multiplier les rencontres avec les élus des collectivités et les représentants de l'État pour leur faire part des problématiques des chefs d'entreprises.

Dans quels domaines comptez-vous accentuer votre présence ?
C'est au quotidien que nous accompagnons les dirigeants dans le développement de leurs entreprises, par la création de prestations adaptées à leurs activités ou par des échanges de bonnes pratiques. Au-delà du Grand Contournement Ouest, un chantier qui nous a mobilisés en 2012 et qui se poursuivra cette année, nous nous impliquerons, le plus en amont possible, dans l'ensemble des projets d'aménagement du territoire, ce en concertation avec les entreprises et l'ensemble des partenaires économiques. À titre d'exemple, je citerai notre intervention en faveur de l'arrivée du très haut débit dans la Vallée de la Bruche. La CCI s'est proposé d'intercéder auprès des décideurs, opérateurs privés et investisseurs publics. Une enquête est en cours pour mesurer les priorités de desserte en fibre optique dans les autres arrondissements.

Votre leitmotiv pour 2013 ?
Pour être forts, il faut agir ensemble ! Par une forte mobilisation, en mutualisant moyens et énergie, les chefs d'entreprises gagneront en reconnaissance et en respect, et arriveront à faire entendre davantage leur voix. Il est de mon devoir en tant que Président de CCI de toujours aller de l'avant. De nature optimiste, je persiste et signe !

STRASBOURG-ROISSY

Des TGV affrétés par Air France

À partir du 2 avril 2013, Air France reliera Strasbourg au hub de Paris Charles de Gaulle par une desserte TGV. Quatre fréquences quotidiennes sont annoncées. La formule, proposée sous numéro de vol Air France en partenariat avec la SNCF est réservée aux passagers en correspondance sur des vols moyen et long courrier. L'avantage : un billet unique et un seul interlocuteur pour la totalité du voyage. L'acheminement en train se fera en première classe, quelle que soit la cabine de voyage réservée sur le parcours aérien.

FIDÉLISATION ET DÉVELOPPEMENT

À Strasbourg, un acheminement en taxi est prévu pour les clients « La Première » et « Business » en plein tarif. Les adhérents au programme de fidélité « Flying Blue » pourront cumuler des miles grâce au parcours ferroviaire. « Face au TGV, en dessous de 2h45 de trajet, l'aérien n'a plus sa place. La ligne de Roissy a perdu 100 000 passagers par an à partir de 2007 », rappelait Thierry de Bailleul, directeur régional d'Air France. Misant à présent sur le bimodal, déjà expérimenté entre Bruxelles et Roissy, celui-ci envisage un nouveau développement de la plate-forme d'Entzheim via les nouvelles liaisons comme Rome, Vienne et Venise et l'augmentation de capacités sur d'autres lignes. Une nouvelle agence Air France devrait être aménagée à proximité du parking Aurélie à Strasbourg.

www.airfrance.com

© DR

© SIG/ Dorian Brault

L'ENTRAÎNEUR DE LA SIG À LA CCI

RECETTES POUR MENEURS

Invité-témoin de la dernière assemblée plénière de la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin, Vincent Collet, entraîneur de la SIG et de l'équipe de France de basket-ball, a livré quelques-unes de ses recettes de conduite d'équipes sportives. Sans vouloir donner des leçons, il a su montrer qu'elles étaient facilement transposables dans l'entreprise. Parmi les points communs qui existent entre les deux mondes, la construction d'une équipe. Au manager de savoir observer ses employés pour mieux définir les rôles et les collaborations, avant de donner à chacun des objectifs réalistes et crédibles. Un élément important : il doit tenir compte de la complémentarité de l'équipe. Que l'on soit leader ou porteur, chacun doit s'y retrouver…

Motiver et encourager

Et Vincent Collet d'ajouter : « Pour s'impliquer, il faut que les gens puissent évoluer avec confiance. Le management ne doit pas toujours être vertical. Au contraire, lorsqu'il est participatif, le dirigeant fait un grand pas vers l'optimisation des ressources et des potentiels ». Le conseil de Vincent Collet aux dirigeants : motivez, encouragez, recadrez et réactualisez vos objectifs en permanence. Une période de crise ? C'est dans les difficultés qu'on peut construire la réussite de demain. Le rôle du coach est d'impulser sans cesse de l'énergie. C'est aussi celui du manager.

UN BLOG POUR LE GCO

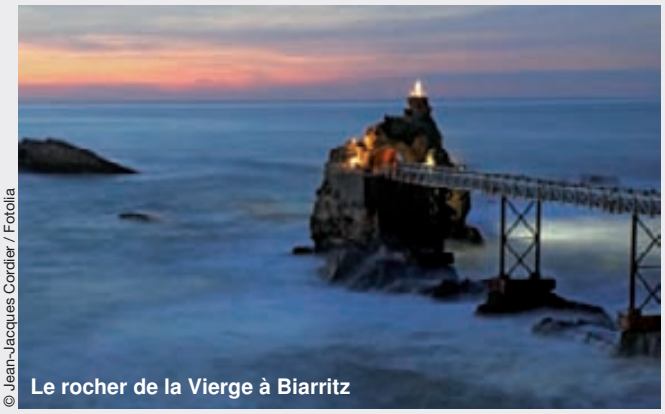
Prolongement de la publication de la CCI « GCO, tous gagnants », ce blog vous propose des réponses objectives et actualisées à toutes les questions que vous pourriez encore vous poser sur ce projet d'infrastructure indispensable aux entreprises mais aussi aux habitants de la région de Strasbourg. Vous y trouverez également les positions de tous les autres acteurs économiques qui se sont mobilisés en faveur du Grand Contournement Ouest.

www.gco2016tousgagnants.com

AÉROPORT D'ENTZHEIM UN AVANT-GOÛT DE LA SAISON

VOLOTEA

Ajaccio, Bastia, Toulon, Biarritz



© Jean-Jacques Cordier / Fotolia

Le rocher de la Vierge à Biarritz

En plus de ses lignes à destination de Bordeaux, Nantes et Montpellier, la compagnie Volotea mettra en place de nouvelles liaisons low-cost au départ de l'Aéroport international Strasbourg. Pour chacune d'elles, deux vols hebdomadaires seront opérés sur Ajaccio et Bastia (à partir du 13 avril), Biarritz (31 mai) et Toulon (25 juin). Les billets sont disponibles sur le site Internet de la compagnie, auprès de son centre d'appel et dans les agences de voyages.

www.volotea.com

RYANAIR

Londres et Porto

© Tombaky / Fotolia

À partir du 26 mars 2013, Ryanair desservira Londres-Stansted (trois rotations hebdomadaires les mardis, jeudis et samedis) et Porto (les mardis et samedis). 28e escale de la compagnie irlandaise « ultra-low-cost », Strasbourg-Entzheim voit son offre enrichie de près de 100 000 sièges par an. Les prix des billets s'élèvent en moyenne à 53 € l'aller simple.

www.ryanair.com/fr

VOLS ET SÉJOURS

L'OFFRE COMPLÈTE VIA INTERNET

Un large choix d'offres vous est proposé sur ce site facile d'accès et très intuitif. Mis en place par l'Aéroport international Strasbourg, il vous permet de réserver vos vacances directement en ligne, en choisissant une agence qui assurera le suivi de votre dossier.

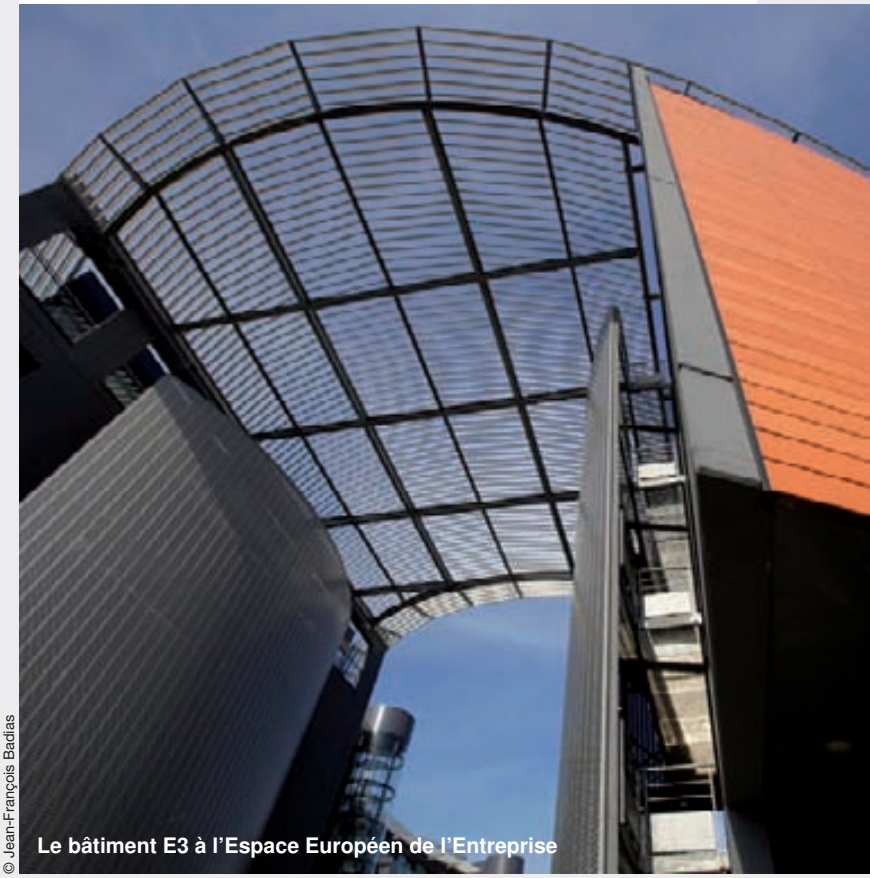
www.departstrasbourg.com

UNE STRATÉGIE FONCIÈRE POUR STRASBOURG

Le Club de l'Immobilier d'Entreprise, la Communauté Urbaine de Strasbourg et la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin ont signé une convention qui vise à mettre en œuvre une stratégie foncière et immobilière d'entreprise dans la capitale alsacienne. Élément clé du développement économique, l'immobilier d'affaires gagne à être optimisé.
Les trois partenaires ambitionnent ainsi de mutualiser leurs analyses du marché de l'immobilier d'entreprise, d'entamer une réflexion commune sur les programmations à venir de façon à assurer la visibilité de l'offre et l'adéquation avec les besoins. Ce partenariat fera l'objet de programmes de travail annuels. Pour 2013, le Club de l'Immobilier, la CUS et la CCI ont arrêté les axes suivants :

- les enjeux du marché de l'immobilier d'entreprise de l'agglomération strasbourgeoise : spécificités, acteurs, enjeux ;
- la spatialisation des développements en immobilier d'entreprise, notamment dans le cadre du plan local d'urbanisme en cours d'élaboration.

CONTACT CCI
Tania Desfossez • 03 88 75 24 67
t.desfossez@strasbourg.cci.fr



© Jean-François Badias

Le bâtiment E3 à l'Espace Européen de l'Entreprise

AUBERGE DU CHÂTEAU D'EAU

LE NOUVEAU DÉPART

© Jean-François Badias

De gauche à droite, Jérémy Geyer, Jean-Jacques Hertzog et Nicolas Feuerstein

DEPUIS MAI 2012, UN BÂTIMENT FLAMBANT NEUF ACCUEILLE LA NOUVELLE AUBERGE DU CHÂTEAU D'EAU, AINSI QUE L'ATELIER DE BOUCHERIE ATTENANT.

« La reconstruction après incendie aura mis presque trois ans ! », observe Jean-Jacques Hertzog. Après quelques mois de réouverture, celui-ci se montre satisfait de la fréquentation de son nouvel outil. « Nous affichons complet quasiment tous les week-ends », se réjouit le dirigeant de l'Auberge du Château d'Eau. À **Domfessel**, non loin de Bitche, son restaurant créé en 1988 a été entièrement reconstruit. Sur 200 m², dans un décor résolument alsacien – chaises et tables en bois recouvertes de nappages à carreaux rouges – il peut accueillir près de 140 couverts. Sa cuisine, élaborée à partir de produits du terroir, est fidèle aux traditions de la région : fromage blanc et pommes de terre sautées, ravioles à l'alsacienne, salades et planchettes paysannes, tartes flambées, etc. Le midi, un plat du jour avec entrée est proposé à 8,50 € et un menu semaine à 12,50 €. Toutes les pièces de boucherie et de charcuterie sont issues du laboratoire attenant, qui fournit par ailleurs une clientèle de marchés avoisinants, de l'Alsace Bossue à la Lorraine – Domfessel est proche de Sarralbe et de Sarreguemines. Les clients de l'Auberge du Château d'Eau sont surtout des habitués des alentours.

Accompagné par la CCI

Contigu au restaurant, le pub. Né en 1997, celui-ci a également été reconstruit après l'incendie. Un tout autre décor, plus feutré, avec plusieurs tables hautes et des coins canapés. Il fait le plein avec une clientèle de tous les âges les vendredi, samedi et dimanche soir. Jean-Jacques Hertzog a été accompagné par la CCI pour une demande d'aide financière dans le cadre d'un FISAC*, celle-ci devrait lui être versée prochainement.

** Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce*

Auberge du Château d'Eau
1, route de Sarre-Union à Domfessel.
03 88 00 04 14 • auberge.chateau.eau@wanadoo.fr
Ouvert tous les jours à midi, du mardi au vendredi, les vendredi et samedi soirs, le dimanche midi et soir.

CONTACT **CCI**
Appui à l'hôtellerie-restauration
Marc Liebrich • 03 88 75 25 59
m.liebrich@strasbourg.cci.fr

ENQUÊTE

Les modes de vie des Bas-Rhinois

Les transformations des structures familiales figurent parmi les paramètres qui pèsent le plus dans la modification des modes de vie des ménages. Et l'enquête menée par l'Adeus* montre que 30 % des familles sont monoparentales ou recomposées. Les choix des ménages en matière d'habitat, de déplacements et de consommation sont donc fortement guidés par cette transformation. Paradoxe soulevé : « entre un désir émergent de proximité en même temps qu'une aspiration profonde à la maison individuelle ». 72 % des interrogés aspirent à vivre dans une maison individuelle. Les critères de localisation étant le lieu, le calme, le prix, la sécurité et la proximité – avec tous les services à dominante urbaine. Cette exigence croissante en matière de qualité de vie amène à s'interroger sur la nécessité de dépasser une vision fonctionnaliste du territoire pour aller vers un urbanisme des modes de vie, avec tous les problèmes que pose l'étalement urbain, dont les problèmes de déplacement et de congestion des axes routiers.

**Enquête téléphonique auprès de 3500 ménages équitablement répartis entre les territoires du Bas-Rhin. Volets essentiels : habitat, loisir, environnement, TIC.*

www.adeus.org

RESPIREZ AVEC « OXYGÈNE »

L'appui au développement des entreprises passe aussi par un accompagnement de leurs dirigeants. C'est dans cette optique que la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin a créé le programme « Oxygène » qui regroupe des actions en faveur des chefs d'entreprises bas-rhinois. « Oxygène » n'est pas un cycle de formation à proprement parler, mais constitue plutôt un moment d'échanges entre chefs d'entreprise. « Les séances de travail sont suivies d'une restitution où chacun est invité à s'exprimer. C'est la mise en commun des conclusions qui permettra à chacun d'affiner son point de vue », explique Catherine Siffermann, membre titulaire de la CCI et gérante de Dimaco, pilote du projet pour la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin.

VISITES ET DÉBATS

Le contenu de chaque séance est variable : il peut s'agir d'une visite d'entreprise, d'un atelier animé par des experts, d'une table-ronde sur un sujet juridique ou financier. Les thématiques développées sont choisies avec l'accord du groupe. « Le but est d'inciter les dirigeants d'entreprises à prendre du recul, à se poser, à rompre l'isolement, à s'inspirer des expériences de leurs homologues », ajoute Catherine Siffermann. « Nous voulons être l'agitateur d'idées pour enrichir et améliorer les pratiques de chacun afin d'aller vers des succès. » Car si le savoir-faire des salariés est un capital à optimiser, celui de leurs dirigeants est aussi important à prendre en compte.
C'est toute l'ambition d'« Oxygène ».

Rendez-vous le 13 mars à la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin. Inscription préalable.

CONTACT **CCI**
André Hirtz • 03 88 76 42 33
a.hirtz@strasbourg.cci.fr

« À LA FERME D'AUTREFOIS »

TOUT UN FROMAGE

PASSIONNÉ DE FROMAGES, SERGE BOUQUIE A OUVERT EN MAI DERNIER AVEC SA COMPAGNE RACHEL CORMIER LES PORTES DE SA BOUTIQUE FROMAGÈRE À WISSEMBOURG.

Sur ses étals, une variété très étendue de fromages et spécialités fromagères provenant de petits producteurs français : Savoie, Pyrénées, Aveyron, Auvergne, Franche-Comté, Jura, Alsace, Nord… et étrangers : Suisse, Italie, Hollande et Grande-Bretagne. « Je suis natif d'Ariège dans les Pyrénées et là-bas j'ai appris à aimer le fromage. À présent j'aime cultiver le côté traditionnel et rustique dans des produits à base de lait cru pour la plupart », confie Serge Bouquie, qui s'est lancé dans l'aventure commerciale avec sa compagne Rachel Cormier. Dans sa boutique d'une trentaine de mètres carrés avec une vitrine de cinq mètres s'exposent des dizaines de variétés de fromages et salaisons. Sous le nom « A la ferme d'autrefois », le couple part à la recherche de produits chez les petits et très petits producteurs. « On veut donner une chance à des passionnés qui ont un savoir-faire et ne sont pas encore assez connus, explique le Pyrénéen. Cela marche mieux qu'on ne l'espérait. Pour répondre à nos commandes, nous envisageons d'aménager une cave d'affinage dès l'année prochaine. Nous réfléchissons également à la création d'un site internet vitrine, voire marchand ».
En attendant, « A la ferme d'autrefois » parcourt les marchés alsaciens et mosellans, mais aussi ceux d'Allemagne, d'Autriche et du Luxembourg.

« À la ferme d'autrefois »
25 rue Nationale à Wissembourg
09 82 21 07 50 • alafermedautrefois@gmail.com

CONTACT **CCI**
Luc David • 03 88 75 25 85
l.david@strasbourg.cci.fr

© Benoît Linder

De gauche à droite, Delphine Lambert, Rachel Cormier et Serge Bouquie

L'ACCESSIBILITÉ DANS TOUS SES ÉTATS

La loi du 11 février 2005 impose à tous les établissements recevant du public d'être accessibles à tous à compter du 1er janvier 2015. Les commerçants, hôteliers et restaurateurs devront donc, avant cette date butoir, se mettre en conformité avec les prescriptions de la loi. Et, le cas échéant, réaliser des travaux pour rendre leur établissement accessible à toute personne en situation de handicap (sensoriel, moteur, psychique et mental).

Destiné aux commerçants et hôteliers-restaurateurs, le salon de l'accessibilité proposera différents ateliers, dont un animé par la direction départementale des territoires qui gère notamment les demandes de dérogation, un autre par le service juridique de la CCI sur la question de qui paye les travaux, locataire ou propriétaire ? Les visiteurs auront la possibilité de rencontrer sur les divers stands des associations de personnes en situation de handicap ou des bureaux d'étude, la sous-commission accessibilité de la Direccte qui présenteront des solutions pratiques pour les professionnels (guidage au sol, rampes amovibles, revêtement antidérapant, etc.).

Le 18 mars, de 14h à 22h
au Vaisseau à Strasbourg
L'entrée au salon est libre d'accès sous réserve d'inscription préalable sur le site www.strasbourg.cci.fr (rubrique commerce)

CONTACT **CCI**
Maria Ulrich • 03 88 75 25 87
m.ulrich@strasbourg.cci.fr

© Jean-François Badias

CHOCOLAT-BAR
POUR LES AMOUREUX DES PRODUITS GALLER

SEPT ANS APRÈS AVOIR OUVERT LA BOUTIQUE DE CHOCOLATS DE LA RUELLE DES PELLETIERS, MICHEL PIROT S'EST ADJOINT UN DEUXIÈME POINT DE VENTE, LE CHOCOLAT-BAR. UNE JOLIE OFFRE EN BOISSONS, GLACES, GAUFRES. EN TOILE DE FOND, LE CHOCOLAT GALLER.

Le Chocolat-Bar Galler a ouvert en avril 2012, au rez-de-chaussée du centre commercial des Halles à **Strasbourg**. Une nouvelle approche de la dégustation des produits du célèbre chocolatier – fournisseur officiel de la Cour de Belgique. Au menu, des boissons chocolatées, thés et cafés chauds et froids, des milkshakes, des brownies, des mousses au chocolat et… des gaufres, nature, au chocolat ou au praliné. « Le concept du Chocolat-Bar a été testé pendant trois mois, avec succès, à l'exposition universelle de Saragosse, avant d'être développé en Belgique, puis à Strasbourg », raconte Michel Pirot. Pour le dirigeant de la boutique de la ruelle des Pelletiers, cette offre est parfaitement complémentaire. Selon la saison, l'affluence est plus importante dans l'un ou l'autre de ses points de vente. S'y relaient un salarié (spécialement embauché pour le bar) et deux apprentis, Antoine (en BTS dernière année) et Margot (Bac Pro). Prochainement, le Chocolat-Bar aux couleurs de l'enseigne Galler, orange et marron, sera revisité avec un espace de dégustation assis, pour respecter la charte des kiosques du centre commercial.

MICHEL PIROT EST TITULAIRE DU PASSEPORT ENTREPRENDRE DE LA CCI

Chocolat-Bar Galler • 24, place des Halles à Strasbourg
03 88 10 03 94 • www.galler.com

CONTACT **CCI**
Espace Entreprendre • June Marchal
03 88 75 24 25 • j.marchal@strasbourg.cci.fr

ETHOS BOIS ET DESIGN

UNE NOUVELLE APPROCHE DE LA DÉCORATION

ANTHONY PAPÉ A CRÉÉ SON ENTREPRISE EN AVRIL 2012, CONCRÉTISANT, À 32 ANS, UN RÊVE D'ENFANT. SPÉCIFICITÉ : LES MEUBLES ET PARQUETS EN BOIS EXOTIQUE.

Natif de l'île Maurice, Anthony Papé est venu à Strasbourg à l'âge de 20 ans pour y poursuivre ses études… Et il y est resté. En créant Ethos Bois et Décoration à **Mundolsheim**, ce fils de menuisier-sculpteur s'est investi dans un domaine qui lui était familier : le bois exotique. Anthony Papé dessine son mobilier, qu'il fait réaliser soit à l'île Maurice soit à Madagascar, à partir d'essences nobles. « Des bois massifs comme le palissandre, l'anakaraka ou le katrafay, voire le chêne », souligne-t-il.

Des mobiliers uniques et contemporains

Tables, commodes, bibliothèques, cadres de lit ou porte-manteaux, le chef d'entreprise réalise des produits sur-mesure, créant des coloris spécifiques. Le délai de fabrication d'un meuble oscille entre deux et trois mois. Il répond à tous types de demandes, émanant de particuliers ou de professionnels. Sa visibilité sur Internet lui a permis d'élargir sa cible de prospects sur l'ensemble de la France, mais aussi en Allemagne et en Grande-Bretagne – « Les Anglais sont très friands de produits en bois massif », observe le chef d'entreprise, qui a même été sollicité par des Américains. Le plus d'Ethos Bois et Design : la prise en compte du développement durable. « Je travaille avec des fournisseurs qui utilisent des bois déjà coupés et contribuent au reboisement de Madagascar. Pour chaque meuble acheté, nous replantons cinq arbres. En achetant leurs meubles, mes clients participent à la croissance du pays mais aussi à une éthique qui me tient à cœur, la gestion durable des ressources. ».

CE QUE LUI A APPORTÉ LA CCI

« On m'a aidé à retravailler le projet dans un contexte de développement durable. J'ai notamment été rendu attentif à l'exigence de certificats d'origine de la part de mes fournisseurs.

Ethos Bois et Design
2, rue Thomas Edison à Mundolsheim
03 88 04 18 16 • www.ethosboisetdesign.com

CONTACT **CCI**

Espace Entreprendre • June Marchal
03 88 75 24 25 • j.marchal@strasbourg.cci.fr

© Benoît Linder

CRÉATION D'AMBIANCE ET MARKETING OLFACTIF

EOSPHERE EXPORTE SES SENTEURS

APRÈS UN DÉPLOIEMENT DANS LA RÉGION, MARIE LAUMONT-MAHÉ VIENT DE FAIRE AFFAIRE À SAINT-BARTHÉLEMY, L'ÎLE LA PLUS RICHE DES CARAÏBES.

En créant eoSphere, en novembre 2011, Marie Laumont-Mahé axe son activité autour de la NaturGum, une gomme gélifiée libérant des parfums issus d'huiles essentielles. Des produits certifiés IFRA* et labellisés HECT**, donc botaniquement certifiés, qui contribuent à créer une ambiance saine et parfumée. Que ce soit dans un bureau, dans une salle de réunion ou dans des locaux d'accueil. Aujourd'hui, sa gamme est composée de quatre senteurs : verveine-citron, orange-cannelle, menthe-eucalyptus, confiture de mûre, conditionnées dans des pots en verre. Après avoir noué de nombreux contrats liés à des créations d'ambiance dans la région (CUS, PMC, Gaz de Strasbourg/Enerest), la jeune femme a diffusé ses produits via plusieurs chaînes de magasins en France. C'est par exemple la société Bastide Medical ou le Moulin des Moines. L'entreprise est également présente sur le site Amazon. C'est fin 2012 que Marie Laumont-Mahé met le cap sur Saint-Barthélemy.

De l'huile essentielle à l'identité olfactive

En quelques jours, une filiale est créée avec deux commerciaux basés sur l'île. De premiers contrats sont signés avec l'Aéroport et l'Office de tourisme de la région, pour lesquels deux ambiances olfactives ont été créées : « l'invitation aux voyages » pour le premier, « fleur de coton » pour le second. Un show-room pour eoSphere, qui crée aussi un point de vente dans un institut de beauté de l'île. D'autres contacts sont pris, relatifs à un deuxième volet de l'activité de la société : la neutralisation d'odeurs. « Nous arrivons à résoudre grâce à des plaques, tous les problèmes olfactifs liés aux fosses septiques, aux locaux poubelles, aux atmosphères enfumées ». Dernière diversification de l'activité d'eoSphere : les produits assainissants pour chaussures, casques, gants, etc. Avec les bracelets anti-insectes, ce sont deux exclusivités vendues dans les DOM-TOM. Prochain objectif de Marie Laumont-Mahé : l'ouverture d'une filiale en 2013 en Suisse. eoSphere, une petite boîte qui a de la gomme !

**IFRA International Fragrance Association, représente les intérêts collectifs de l'industrie du parfum dans le monde*

***HECT : huiles essentielles chémotypées, garantie des huiles essentielles bio et de qualité*

eoSphere
06 74 11 08 29 • www.eosphere.eu

© Jean-François Badias

SITE INTERNET

Goûts d'Alsace fête son premier anniversaire

Ce site d'actualités gastronomiques centre ses publications sur les produits alsaciens. Une mise en avant par des recettes, des fiches sur les produits (de saison) et des conseils avertis. Parmi les rubriques : « Frais » pour énumérer les nouveautés, ouvertures de restaurants… « Fourneaux » pour les recettes alsaciennes, classées par catégories (Belle-maman, amoureux…), « Prêt » qui se rapporte à l'agroalimentaire et s'adresse plus spécifiquement aux restaurateurs. Créé par amour… de la gastronomie en novembre 2011 par la journaliste Flora Lyse Mbella, Goûts d'Alsace s'apparente à un magazine utilisant toutes les ressources du web 2.0 : le texte, la photo et la vidéo. Plus de 2 800 internautes, particuliers ou professionnels se connectent tous les mois sur le site et plus de 200 sont inscrits à la newsletter.

http://goutsdalsace.fr

INVITATIONS GOURMANDES

C'est le premier ouvrage de ce chef pâtissier-chocolatier à Saverne, Éric Haushalter. Élu meilleur pâtissier de l'année du Guide Pudlo Alsace 2013, le repreneur de la pâtisserie Muller-Oberling s'est associé à Marcel Ehrard pour ses photos. 38 recettes sont déclinées, de l'apéritif au dessert, en passant par les confiseries et les viennoiseries.

Carré Blanc Éditions, 96 pages, photographies de Marcel Ehrard. 28 € TTC.

AU CROCODILE

33 entrées, 36 plats et 26 desserts. Les meilleures recettes du restaurant étoilé strasbourgeois sont présentées dans ce livre illustré par Maurice Rougemont. Réalisé avec la collaboration du critique gastronomique Gilles Pudlowski, le livre retrace aussi l'histoire du Crocodile, son côté mythique, porté jusqu'en 2009 par Monique et Émile Jung jusqu'au renouveau signé Philippe Bohrer.

Au Crocodile, Philippe Bohrer
Aux Éditions du Chêne, 254 pages, 39,90 €.

© Jean-François Badias

S'MUSAUER STUEBEL
« TOUT EST FAIT MAISON »

ON N'Y VIENT PAS PAR HASARD. MAIS UNE FOIS QU'ON A TROUVÉ L'ADRESSE, LA QUALITÉ DE LA CUISINE ET DE L'ACCUEIL INVITENT À Y REVENIR.

Lorsqu'ils ont repris le S' Musauer stuebel, en février 2009, Christophe Fischer et Marco Heimlich se sont investis dans de gros travaux de mise aux normes… et de décoration. La maison située au fond d'une impasse, dans le quartier de la Musau à **Strasbourg**, a trouvé une nouvelle jeunesse. Le cadre y est devenu intimiste, la déco raffinée – rythmant les saisons et les fêtes, elle est l'œuvre de Marco, qui a d'ailleurs créé récemment sa société de décoration « Trait d'esprit ». La cuisine, gourmande, est à la fois traditionnelle et inventive. « Tout est fait maison et préparé à la minute », observe Christophe Fischer en prenant pour exemples les galettes de pommes de terre épluchées et râpées à la commande, ou encore les rognons de veau à la moutarde, poêlés à la minute. En dehors du menu du jour du midi (entrée et plat à 8,50 €), celui-ci propose une carte traditionnelle et des suggestions du marché. « Je ne cuisine que ce que j'aime manger », précise le chef. Ce sont les viandes rouges de qualité, comme le filet de bœuf aux champignons frais, l'onglet de bœuf à l'échalote, le tournedos Rossini. Le foie gras, cuit au torchon, est cuisiné toute l'année, proposé en terrine, avec du pain d'épices ou en brioche. Parmi les autres plats, les noix de Saint-Jacques à la provençale, les assiettes gourmandes ou encore les rillettes de sardines sont aussi appréciées. Côté desserts, les préférés du chef et de sa pâtissière sont les pots de caramel au beurre salé avec glace vanille et langue de chat maison, les crèmes brûlées au pralin ou encore les gâteaux Forêt Noire.

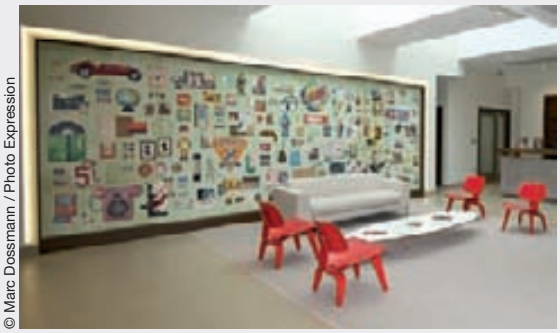
Clientèle affaires le midi

Christophe Fischer et Marco Heimlich ont d'abord acquis le fond de commerce avant d'acheter les murs de la maison, dans laquelle ils viennent de créer un gîte. Le restaurant offre une capacité d'accueil de 50 couverts, auxquels il faut ajouter 60 places en terrasse – très joliment boisée et fleurie, au calme, l'été. Pas de communication, c'est le bouche à oreille qui a fonctionné, attirant une clientèle d'affaires le midi (essentiellement issue de la zone portuaire) et des familles le soir et le week-end. Accueillis par Marco, ils savourent également le moment où le chef prend le temps de discuter avec eux en salle. S'Musauer Stuebel, une adresse gourmande et conviviale.

Musauer'stuebel
11, rue de Murbach à Strasbourg • 03 88 39 39 98
Fermé les lundi, mardi soir et samedi midi

FOSSIL FRANCE

3800 m² de nouveaux locaux



© Marc Dossmann / Photo Expression

Le 1er octobre 2012, Fossil France a inauguré ses nouveaux locaux qui accueillent depuis juin dernier les activités administratives de la société en pleine expansion. Sacs, chaussures, montres et bijoux. En presque trente ans d'existence, le groupe Fossil s'est affirmé comme l'un des spécialistes des accessoires de mode. En France, la marque américaine dispose d'une filiale à **Monswiller**, près de Saverne. L'activité de Fossil France est exclusivement consacrée « à la commercialisation des produits sur le territoire français », explique Christian Matt, président du directoire. Au même groupe appartient également Logisav « dont les missions se concentrent sur la gestion des pièces détachées et le service après-vente », précise Éric Gallou, directeur de Logisav.

RECRUTEMENTS EN VUE

Les deux dirigeants affichent un optimisme certain car la société gagne régulièrement des parts de marché. Ce dynamisme explique l'agrandissement et le réaménagement du siège à Saverne. Sur le terrain existant, « un bâtiment de 3800 m² a été construit. Il abrite des bureaux et des show rooms. La deuxième phase du projet, qui s'achèvera en 2013, consistera au réaménagement de l'ancien bâtiment pour permettre l'extension de l'atelier de réparation », dit Christian Matt. L'investissement total s'élève à 7,7 M€. En parallèle, Fossil France a prévu de recruter 150 personnes, dont les 2/3 sont déjà en poste.

www.fossil.fr

FRANKY'S

Et de deux !

© Frédéric Godard

Après l'ouverture au printemps dernier du diner américain Franky's à l'entrée de **Strasbourg-Neudorf**, c'est au tour du quartier Gare d'accueillir le concept. Franck Meunier y a dupliqué la déco – banquettes rouges et blanches, sol en carrelage version damier noir et blanc, matériaux en inox –, l'ambiance – serveuses aux faux airs de Miss Jersey en blouse beige et col Vichy rouge… Et bien sûr la carte de burgers, salades, bagels ou autres douceurs américaines. Seule différence : la superficie, de 50 m² de plus que son aîné, soit 150 m². On y est servi sept jours sur sept, de sept heures à minuit.

10, rue de Molsheim à Strasbourg • www.frankys-diner.com

MONTÉO
L'INVITATION AU VOYAGE

CRÉÉE DE TOUTE PIÈCE PAR ANTOINETTE DE SANTIS, L'AGENCE MONTÉO VOYAGES CONCOCTE DES SÉJOURS SUR MESURE EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER POUR DES INDIVIDUELS OU DES GROUPES.

L'aventure commence il y a deux ans et demi pour Antoinette de Santis. Après 18 années passées dans le secteur du tourisme, elle décide d'ouvrir une agence de voyages à **Saverne**. Le pari est ambitieux, d'autant que le secteur est en pleine mutation. Le paysage s'est complexifié. « Les tour-opérateurs peuvent vendre en direct, tandis que les agences offrent les produits des tour-opérateurs, mais aussi leurs propres produits », note Antoinette de Santis. L'autre grande évolution du secteur est due aux NTIC, a-t-elle expliqué lors de la nuit de l'e-commerce organisée par la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin en novembre dernier. « Le web est un allié précieux. Le site de mon agence constitue une vitrine incontournable ». Tout comme Facebook. « J'y valorise mes promotions. Je voyage une fois par mois et mets mes photos en ligne. Par ce biais, j'ai conquis de nouveaux clients. » En même temps, MontéO Voyages mise sur le conseil, sur le sur-mesure. Si l'agence revend les offres des tour-opérateurs classiques, elle dispose aussi d'une production propre et très originale sur trois niches : la musique, avec des séjours sur ce thème, notamment lors du festival de musique de la Petite Pierre ; la photographie avec des stages comprenant le transport et l'hébergement ; et enfin, les sapeurs-pompiers. « Je suis moi-même sapeur-pompier. Je construis des séjours à la demande qui incluent des visites de caserne ou des rencontres avec des pompiers étrangers. » Pour tous ses clients, Antoinette de Santis applique le même enthousiasme.

MontéO
31 rue de la Vedette à Saverne
03 61 58 96 26
www.monteo-voyages.com

© Benoît Linder

LA BOÎTE À BOUGIES

Cinq générations de bougies

© Jean-François Badias

Créée par Xavier-Auguste Metz, la Boîte à Bougies est née dans la rue du Sanglier à **Strasbourg** en 1827. « À l'époque, on y fabriquait essentiellement des cierges d'église, raconte Jean-Louis Metz. Ce vaste marché dépassait de quelque 300 km les frontières de l'Alsace ». Très vite, l'espace de fabrication situé à l'arrière du magasin ne suffit plus à satisfaire la demande et en 1850 une usine est construite à la Meinau, « pour fabriquer et blanchir la cire d'abeille ». La concurrence des grandes surfaces conduit à la cessation d'activité de l'usine en 1992. La seconde partie du magasin de la rue du Sanglier, louée entre-temps à un tapissier-décorateur est récupérée et la Boîte à Bougies retrouve ses aises sur quelque 200 m². Le magasin connaît alors une montée en gamme des bougies de créateurs.

PARFUMS D'AMBIANCE ET OBJETS DÉCOS

« En provenance de France, de Grande-Bretagne, d'Italie et des États-Unis, nous proposons une sélection de 35 parfumeurs, qui présentent chacun une vingtaine de parfums », souligne Jean-Louis Metz.
Dans la partie fraîchement rénovée fin 2012, vous trouverez des bougies classiques, classées par tailles et couleurs. Mais aussi des parfums d'ambiance et des objets de décoration. Au fond, le marché de Noël, présent toute l'année pour le grand plaisir des touristes. Jean-Louis Metz est le cinquième représentant de la génération. Il s'occupe essentiellement des achats dans les salons. Son fils, Tristan Metz et ses deux vendeuses-décoratrices dirigent le magasin. Une personne s'occupe de la boutique en ligne, créée en 2006, qui assure la moitié du chiffre d'affaires de l'entreprise, avec des clients répartis en France, en Suisse et en Belgique.

La Boîte à Bougies • 4, rue du Sanglier à Strasbourg
03 88 32 05 62 • www.laboiteabougies.fr

FEYEL-ARTZNER
OBJECTIF EXPORT

MALGRÉ LA CRISE, LE FOIE GRAS A TOUJOURS LE VENT EN POUPE. POUR AUTANT, LA MAISON FEYEL CONTINUE À JOUER LA CARTE DE LA DIVERSIFICATION ET... DE L'EXPORT.

Si la maison Feyel-Artzner connaît un développement régulier de son activité (+19 % de croissance en 2011), c'est non seulement grâce à l'indétrônable foie gras, mais aussi grâce à la recherche constante de nouveaux viviers de croissance. Parmi eux, l'innovation produits permet un lissage de la production sur l'ensemble de l'année. Magrets, pâtés fins, terrines gourmandes, spécialités fines d'oie et de canard constituent des gammes complémentaires qui représentent environ 45 % du chiffre d'affaires de l'entreprise (plus de 30 M€, dont 30 % à l'export).

« Nous adapter aux marchés »

Toujours en quête de nouveaux développements, Nicolas Schwebel souligne : « mon père avait fait le pari de l'export dès son arrivée dans l'entreprise, aujourd'hui ce segment constitue 30 % de nos ventes ». Au-delà de son objectif de consolidation sur les marchés européens (Bénélux, Allemagne, Suisse, Espagne, un pôle qui représente 58 % du CA à l'export), le chef d'entreprise vise à accroître ses marchés du Sud-Est asiatique, des Émirats Arabes et, dans une moindre mesure, des Pays de l'Est et de l'Amérique du sud. « L'une de nos forces est de savoir nous adapter aux marchés et aux spécificités de la demande, ajoute Nicolas Schwebel. Je mise sur la réactivité de mes équipes et sur leur capacité à développer de nouvelles gammes spécifiques, comme, récemment, les foies gras à préparer soi-même ou la nouvelle gamme terroir déclinée en bocaux ».

Feyel-Artzner • rue Jean-Pierre Clause à Schiltigheim
03 88 19 20 00 • www.feyel-artzner.com

© Benoît Linder

TRANSWAY INTERNATIONAL

L'ALSACE SUR UN PLATEAU

DEPUIS PLUS DE VINGT ANS, JOËLLE BRENNER N'A DE CESSE DE SE DÉMENER POUR SES CLIENTS. SON MÉTIER: FACILITER L'INSTALLATION EN ALSACE DES NOUVEAUX ARRIVANTS.

Tout sourire, Joëlle Brenner jongle avec un emploi du temps chargé de nombreux rendez-vous. Les années n'ont pas entamé le plaisir qu'elle prend à la tête de son agence de « relocation ». Quand elle fonde Transway International à **Strasbourg** en 1990, Joëlle Brenner est quasiment la seule sur ce créneau. « Le concept était assez développé aux États-Unis, mais très peu en France. Je me suis régalée d'être une sorte de pionnière. » La relocation consiste à aider les salariés mutés dans une région à remplir toutes les formalités nécessaires à leur installation. La tâche est donc multiple: trouver des écoles, aider à l'achat de meubles ou d'une voiture, ouvrir un compte bancaire ou une ligne téléphonique, contracter des assurances, « mais aussi et surtout trouver l'appartement ou la maison qui convient. Je m'efforce de montrer à chaque client une quinzaine de biens », explique Joëlle Brenner. Pour répondre parfaitement aux attentes, « je définis un cahier des charges le plus précis possible. »

© Benoît Linder

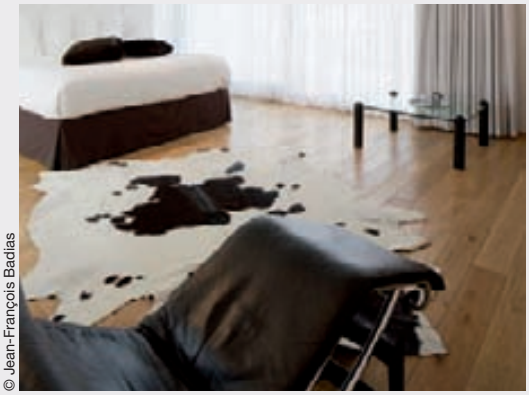
L'appui réseaux

En général, ce sont les DRH des entreprises alsaciennes qui la contactent pour qu'elle prenne en charge les salariés nouvellement recrutés, cadres ou non-cadres. Parmi eux des Français, « mais aussi beaucoup d'étrangers, et de plus en plus de Chinois. C'est toute la richesse de ma profession. » Elle parvient à satisfaire leurs désirs grâce à l'expérience et un carnet d'adresses très fourni, sésame du métier. « Je suis membre de divers réseaux, dont l'association Bienvenue à Strasbourg, et sponsor d'Americans in Alsace. » À sa façon, Joëlle Brenner considère qu'elle soutient l'attractivité de l'Alsace en facilitant l'arrivée de nouveaux salariés et en leur donnant envie d'y poser leurs valises.

Transway International
03 88 36 59 59
www.transway-relocation.com

VILLA NOVARINA

La métamorphose



© Jean-François Badias

En créant la villa Novarina, en 2004, Christine Claus voulait créer « un lieu différent, qui existe par ses vibrations, par les énergies en fusion de son histoire, de **Strasbourg** et de ses hôtes ». Pari réussi! Quelques années ont suffi à la créatrice de la maison d'hôtes pour conquérir une clientèle des plus exigeantes, la décidant à doubler sa capacité d'accueil. De la quasi pension de famille de 16 chambres, l'établissement est devenu une adresse hôtelière avec 30 chambres de haut standing. Dans un design art déco, elles sont singles, doubles standard, doubles luxe… Toutes sont équipées de baignoires de balnothérapie dans les salles de bains. Comptez de 89 € à 170 € pour une single et de 250 € à 590 € pour une suite affaires. Les vues diffèrent en fonction de l'orientation: jardin, piscine, cathédrale, parc de l'Orangerie… Certaines chambres disposent de jardins privatifs, toutes de balcon ou terrasse.

CLASSÉE 4 ÉTOILES

Attentive au bien-être de ses clients, Christine Claus leur propose « plusieurs formules de petits-déjeuners et des encas accessibles tout au long de la journée ». Classée 4 étoiles suivant les nouvelles normes, la Villa Novarina met à la disposition de ses clients un immense salon de réception, une salle de réunion de dix personnes et un spa avec jacuzzi extérieur. Des outils de séduction qui intéressent autant les touristes que les hommes d'affaires.

Villa Novarina • 11, rue Westercamp à Strasbourg
03 90 41 18 28 • www.villanovarina.com

ALSACE 20

AQUATIQUE SHOW, ACTIONNAIRE À PLUS DE 75 %

Nouveau départ pour Alsace 20, détenue jusque-là par le Crédit Mutuel via les DNA. Actionnaire historique, Aquatique Show monte au capital de la chaîne à hauteur de 75 %, aux côtés des quatre salariés de la chaîne: Olivier Hahn, Myriam Wagner, Lionel Augier et Tanguy Flores. Alsace 20 bénéficie également du soutien des collectivités et d'entrepreneurs privés.

www.alsace20.fr

PROPRIÉTAIRES,
DIVISEZ PAR 4
VOTRE FACTURE
D'ÉNERGIE !

jerenoveBBC.info

EDF ES Région Alsace

JUSQU'À
19 000 € D'AIDES*
POUR MIEUX RÉNOVER

*Pour en savoir plus :
www.jerenoveBBC.info

Projet soutenu par energivie.info

energivie.info® Construire, rénover, économiser avec la Région Alsace et l'ADEME

Union européenne Région Alsace

FFB SYNAMOB Union des Artisans CAPEB Vialis

Mise en page : www.nuagenuage.net - Photo maison : Régis Lacombe - décembre 2012

LE 16 NOVEMBRE 2012,
À L'OCCASION DE LA SOIRÉE DE CLÔTURE DE LA SEMAINE DE L'INSERTION

LE CONSEIL GÉNÉRAL DU BAS-RHIN A REMIS LES 1ERS TROPHÉES DE LA SOLIDARITÉ

Objectif : valoriser et encourager des initiatives qui rendent notre société bas-rhinoise plus solidaire, plus respectueuse des uns et des autres et plus attentive envers les plus fragiles.

Lauréats 2012 :

→ PARTICULIERS

Annelise et René WERNERT, de Preuschdorf, récompensés pour leur aide et soutien à une personne en situation de précarité dans les tâches de la vie courante.

→ ASSOCIATIONS

Le **Centre d'Animation Social et Familial de Bischwiller,** récompensé pour l'aide apportée à des parents isolés en détresse sociale, familiale et financière et pour la mise en place d'une vétithèque.

→ ENTREPRISES

L'entreprise HAKISA, de Strasbourg, récompensée pour son activité qui vise la réduction de la fracture numérique pour les seniors.

→ COLLECTIVITÉS

Le Centre Intercommunal d'Action Sociale de Niederbronn-les-Bains, récompensé pour la collecte de pommes au profit de la Banque Alimentaire du Bas-Rhin par des bénéficiaires de l'aide alimentaire.

→ COUP DE CŒUR

L'association CRESUS, récompensée pour l'ensemble des actions développées dans le champ du surendettement.

Annelise et René WERNERT

Centre d'Animation Social et Familial de Bischwiller

HAKISA

CRESUS

INTÉRESSÉ(S) POUR LA 2ÈME ÉDITION DES TROPHÉES DE LA SOLIDARITÉ ?

CONTACTER Michèle Martin, chargée de mission insertion
michele.martin@cg67.fr

CONSEIL GÉNÉRAL Bas-RHIN

www.bas-rhin.fr

MARCHÉ DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION DANS LE RHIN SUPÉRIEUR

ENSEMBLE PLUS FORTS

© Klaus Vedfelt / Getty

POUR RÉPONDRE AUX DÉSÉQUILIBRES DU MARCHÉ DE L'EMPLOI DANS LA RÉGION DU RHIN SUPÉRIEUR, LES BASSINS ÉCONOMIQUES ONT TOUT INTÉRÊT À TRAVAILLER EN COMPLÉMENTARITÉ PLUTÔT QU'EN OPPOSITION.

Suivant la courbe nationale, le nombre de demandeurs d'emploi en Alsace a augmenté, passant de 8,2 % fin 2011 à 8,8 % fin 2012 (Source : Direccte). À l'inverse, le Bade-Wurtemberg et la Suisse du Nord frôlent le plein emploi (taux de chômage inférieur à 5 %). À moyen terme, ces tendances ne devraient guère évoluer. Les raisons de ces différences sont avant tout structurelles : tissu de PME dynamiques et exportatrices, stratégie industrielle haut de gamme, importance de l'innovation et de la formation continue des salariés. L'écart qui s'est creusé des deux côtés du Rhin justifie pleinement aujourd'hui le renforcement de la coopération transfrontalière en matière d'emploi et de formation. « Les CCI d'Alsace souhaitent s'impliquer tout particulièrement sur ce sujet crucial », affirme Jean-Luc Heimburger, président de la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin. Pour sa part, Jean-Louis Hoerlé, président de la CCI de Région Alsace, se dit prêt à « organiser des états généraux de l'emploi transfrontalier qui réuniraient les acteurs concernés (services de l'État, collectivités territoriales, universités et autres instituts de formation, entreprises). » ●●●

●●● Une volonté qui séduit Alexis Lehmann, ancien chef d'entreprise. « Cela permettra de poser les problèmes, de définir les actions stratégiques. Car l'emploi est l'affaire de tous. L'idée d'attendre le retour de la croissance sans rien faire est dangereuse. »

Parmi les leviers essentiels : la formation et le bilinguisme, voire même le trilinguisme

Nul doute que des solutions - formation orientée vers les besoins des entreprises, flexibilité des salariés, maîtrise de l'allemand - sont à développer pour accrocher l'Alsace au train de la croissance économique et de l'emploi qui sillonne l'Allemagne et la Suisse. Les besoins en main-d'œuvre sont tels que le gouvernement allemand a ouvert des bureaux de recrutement en Espagne et en Grèce. « Pourquoi n'ouvrirait-il pas un bureau de ce type en Alsace ? », demande Patrick Schalck directeur de la coopération transfrontalière de la CCI de Région Alsace. Les entreprises d'Outre-Rhin recherchent des profils qualifiés et/ou parlant plusieurs langues : ouvriers spécialisés, techniciens, ingénieurs, professions médicales et paramédicales, employés dans l'hôtellerie-restauration… Particulièrement sensibilisés à cette question, les centres de formation des CCI proposent aux salariés en formation continue et aux élèves en apprentissage post-bac des cours d'anglais et d'allemand. « Notre objectif est de donner envie aux gens de parler une autre langue, de s'imprégner de la culture de leurs voisins », explique Jean-Claude Haller, directeur du Pôle formation CCI Strasbourg. La Région Alsace « mène une politique active de soutien à l'apprentissage transfrontalier », affirme Jacques Garau, Secrétaire Général pour les Affaires Régionales et Européennes. La formation théorique se fait en France, le stage dans une entreprise allemande. « Vingt jeunes en bénéficient actuellement ». La Conférence des universités du Rhin Supérieur a créé de nombreux licences et masters tri-nationaux. En 2008, selon l'INSEE, l'Alsace comptait 64 000 travailleurs frontaliers, dont 29 000 occupaient un emploi en Allemagne et 34 400 en Suisse. Ce chiffre ne doit pas cacher que nombre de rigidités subsistent dans le Rhin Supérieur : le marché de l'emploi reste fragmenté et la mobilité des travailleurs y est faible. L'harmonisation des règles juridiques, sociales et techniques (reconnaissances des diplômes et des qualifications) sont autant de pistes à envisager pour créer à terme un marché unique de l'emploi dans le Rhin Supérieur. Une perspective envisageable dès lors que tous - citoyens, acteurs politiques, institutionnels et économiques - affichent le même volontarisme. De cette synergie dépend la compétitivité de demain.

L'espace tri-national franco-germano-suisse du Rhin Supérieur comptait en 2010 six millions d'habitants (source : Eures).

REPÈRES

32,19 €

Tous secteurs confondus, le coût horaire du travail est plus élevé en France (32,19 €) qu'outre-Rhin (29,36 €).

14 %

Les cotisations sociales patronales représentent 14 % du PIB en France, contre 11,1 % en Allemagne.

L'ÉCOLE DE MANAGEMENT STRASBOURG S'EST MISE AU TRANSFRONTALIER

L'École de Management Strasbourg a ouvert un Master intitulé « Master de management transfrontalier franco-allemand ». Il permet aux étudiants de suivre une formation trilingue et d'aborder tous les aspects de la vie des entreprises de chaque côté du Rhin.

www.em-strasbourg.eu

CONTACT **CCI**
Patrick Schalck • Directeur régional de la coopération transfrontalière et des affaires européennes
03 88 76 42 21 • p.schalck@alsace.cci.fr

Les métiers de la chimie et de la pharmacie à la loupe

L'Observatoire des Métiers, Compétences et Besoins en Formation de la CCI de Région Alsace a lancé une étude sur l'évolution des métiers dans la chimie et la pharmacie. Cette étude permettra d'identifier les compétences requises demain et de définir l'évolution de l'emploi dans ce domaine. L'étude n'est pas achevée, mais des grandes tendances se dessinent : un souci permanent de l'hygiène et de la sécurité, une recherche d'excellence dans la gestion des process opérationnels ainsi qu'un rôle de plus en plus important dévolu aux biotechnologies dans la recherche de traitements personnalisés.
Les métiers actuellement en tension dans ce secteur sont directement liés à la production : opérateurs et conducteurs de ligne.
Dans le cadre du Programme d'Investissements d'Avenir, un centre de formation de référence en Europe, entièrement dédié aux métiers de la production en salles blanches sera construit sur le campus universitaire d'Illkirch (67) et servira prioritairement les industries de santé, mais aussi la chimie fine ou l'agro-alimentaire. Elle offrira un large éventail de formations, prioritairement en alternance, de l'agent de nettoyage au pharmacien industriel.

CONTACT **CCI**
Katia Beck • 03 88 43 08 96 • k.beck@strasbourg.cci.fr

LES MULTIPLES NIVEAUX INSTITUTIONNELS DE LA COOPÉRATION TRI-NATIONALE

- La Conférence du Rhin Supérieur
- Le Conseil Rhénan (71 élus)
- La Région Métropolitaine Tri-nationale (RMT)
- Coopérations transfrontalières : quatre Eurodistricts + réseau de villes
- Diverses instances : Infobest, Eures-T, Euro-Institut à Kehl…

Sylvie Siffermann • Chargée de Mission SGARE Alsace
sylvie.siffermann@alsace.pref.gouv.fr
www.oberrheinkonferenz.org/fr

Les profils bilingues sont encore trop rares !

© Fotovika / Fotolia

Bien qu'exerçant dans des domaines différents, la banque pour l'un, les médias pour l'autre, Pierre Klein, directeur de la structure de coopération bancaire franco-allemande associant la Banque Populaire d'Alsace et les Volksbanken allemandes et Norma Serpin, membre du comité du Club d'affaires franco-allemand et directrice générale de France Régie GmbH à Kehl, ont un problème en commun : la difficulté de recruter des collaborateurs qui sachent travailler à cheval entre la France et l'Allemagne. « Les profils marketing maîtrisant les deux langues à l'écrit sont une denrée rare », note Norma Serpin. Tout comme « les chargés d'affaires bilingues », ajoute Pierre Klein. « En dehors de mon propre secteur, beaucoup d'entrepreneurs allemands que je croise sont à la recherche d'ingénieurs, d'informaticiens, d'ouvriers qualifiés. Et dans certains cas, ils seraient même disposés à leur proposer une formation en allemand. » Une étude menée en 2011 par l'Euro-Institut à l'initiative de la FEFA confirme que « l'emploi transfrontalier de demain nécessitera de fortes compétences techniques et linguistiques », relève Norma Serpin. Pour répondre à ces besoins en main-d'œuvre, Pierre Klein défend le développement de l'apprentissage transfrontalier et l'idée d'un marché intégré de l'emploi dans le Rhin Supérieur. Pour ce faire, les entreprises doivent être largement impliquées.

RENÉ OHLMANN
DIRECTEUR D'ADDI-DATA GMBH

MISONS SUR L'OUVERTURE

À la tête d'une PME de 45 personnes spécialisée dans la fourniture de solutions de pointe dans le domaine de l'acquisition de données, de la métrologie et de l'automatisation industrielles, René Ohlmann vit et travaille à cheval entre la France et l'Allemagne. « Je suis français et allemand, mais avant tout un Européen rhénan. » Il y a un an, il a ouvert une filiale d'Addi-Data en France « pour percer sur le marché français ». Pour le futur de l'économie du Rhin Supérieur, il croit ardemment à des solutions transfrontalières telles que « l'harmonisation des législations sur le travail et des cotisations sociales ou encore le développement du trilinguisme. Mais avant tout, cette région se construira par l'humain. » À court terme, René Ohlmann espère le développement de l'apprentissage transfrontalier. « C'est un outil puissant d'insertion des jeunes et qui servira tant les entreprises françaises, que les entreprises suisses et allemandes. Nous fûmes d'ailleurs l'une des premières sociétés à le pratiquer en accueillant un étudiant en troisième année de licence commerciale. » En pleine expansion, l'entreprise devrait recruter prochainement des ingénieurs en informatique embarquée et des technico-commerciaux. S'il n'en fait pas un dogme, René Ohlmann préfèrerait qu'ils parlent allemand ou anglais.

Addi-Data GmbH • 00 49 7229 1847-0 • www.addi-data.com

© DR

ACTIONS DES CCI

DEVENIR CHARGÉ(E) DE PROJETS COMMERCIAUX FRANCO-ALLEMANDS

Bénéficiant d'un soutien d'INTERREG, la CCI de Région Alsace organise une formation permettant aux salariés en poste ou aux demandeurs d'emploi d'acquérir les bases nécessaires en matière de relations commerciales franco-allemandes. La formation intitulée « chargé(e) de projets commerciaux franco-allemands » dure quatre mois et se déroule à Colmar. Elle s'organise autour de deux grands axes : enseignement commercial et management interculturel franco-allemand. En huit ans, près de 100 personnes ont bénéficié de ce cursus avec un taux d'insertion professionnelle de plus de 80 %. Le dossier de candidature est à retirer auprès de la CCI de Région Alsace.

CONTACT CCI
Alain Garteiser • 03 89 27 06 91
a.garteiser@colmar.cci.fr

SOUTIEN À L'APPRENTISSAGE TRANSFRONTALIER AVEC LE SOUTIEN D'INTERREG

Initié par la CCI de Région Alsace et en partenariat avec les CCI de Fribourg et Karlsruhe, le programme META a débuté début 2013. Il vise à préparer en amont les jeunes qui se destinent à un cursus d'apprentissage transfrontalier. Ainsi, à partir du printemps 2013, ils bénéficieront de cours intensifs d'allemand ainsi que de sessions sur le management interculturel. En parallèle, les CCI mèneront des actions de sensibilisation auprès des entreprises françaises et allemandes sur les possibilités de recrutement d'apprentis.

AGENCE FRANCO-ALLEMANDE DE L'EMPLOI

FRUCTUEUSE COOPÉRATION

© FotolEdhar / Fotolia

L'Allemagne souffre aujourd'hui des conséquences de sa démographie en berne et d'une pénurie chronique en main-d'œuvre qualifiée. Dans l'espace allant d'Offenburg à Fribourg, « nous cherchons des salariés dans quatre secteurs principaux : dans les métiers de l'artisanat, dans la logistique, dans l'hôtellerie-restauration et dans la métallurgie », explique Norbert Mattusch, responsable de la coopération transfrontalière au sein de l'Office régional du travail à Fribourg. Pour combler ce manque, les salariés alsaciens sont les bienvenus dès lors qu'ils parlent allemand ou qu'ils sont prêts à améliorer leur niveau.

Mieux définir les compétences

Outre la langue, Norbert Mattusch pointe l'autre grand frein à la mobilité des travailleurs : « les contenus des formations étant différents de chaque côté du Rhin, les employeurs ont du mal à s'y retrouver. Ils ne savent pas forcément ce que renferme un CAP ou un bac pro. » D'où l'intérêt de définir plus précisément les compétences correspondant à chaque diplôme. Ceci ne peut se faire que par un « renforcement de la coopération entre nos régions. » Emblématique est donc le projet d'ouverture à Kehl d'une agence franco-allemande de l'emploi gérée conjointement par Pôle Emploi et l'Office allemand du travail. Elle « proposera des offres d'emplois aux Allemands désireux de travailler en France et inversement », dit Norbert Mattusch. « Nous sommes dans une logique de complémentarité et non de concurrence. » Pour Jacques Garau, Secrétaire Général pour les Affaires Régionales et Européennes, cette initiative complète les nombreuses actions entreprises à ce jour « par l'État, les collectivités territoriales et les CCI pour faire du Rhin Supérieur une région intégrée en matière de formation et d'emploi. » D'autant que, conclut Jacques Garau, « en exerçant dans une entreprise allemande, suisse ou luxembourgeoise, tout salarié français enrichit son savoir-faire qu'il pourra mettre ensuite à la disposition d'entreprises françaises. »

Dans le futur, tous les marchés auront émergé.

D'ici 2050, 19 des 30 premières économies mondiales seront des pays qualifés aujourd'hui « d'émergents »*. Comment cette nouvelle organisation mondiale influencera-t-elle votre activité ?

HSBC et ses équipes comprennent ces nouveaux marchés : notre histoire a démarré il y a 150 ans pour faciliter les échanges commerciaux entre la Chine et l'Europe. Nos équipes Trade et Supply Chain**, présentes dans plus de 60 pays, vous aident à appréhender les marchés locaux tout en gardant une stratégie globale.

Un nouveau monde émerge.

Pour en savoir plus, contactez :

Beverley Dehu
Tél. : 03 88 37 82 26 - E-mail : beverley.dehu@hsbc.fr

HSBC
Commercial Banking

HSBC France - Société Anonyme au capital de 337 189 135 euros - SIREN 775 670 284 RCS Paris. Siège social : 103, avenue des Champs-Elysées - 75008 Paris.
* Source : HSBC «The world in 2050» ** Commerce International.

APPRENTISSAGE

L'AIDE DE LA CCI

La CCI met à disposition des entreprises un service de collecte de la taxe d'apprentissage et des imprimés nécessaires pour justifier son paiement avant le 28 février. La déclaration de la taxe d'apprentissage peut se faire en ligne via le service webtaxe (accès sécurisé et confidentiel) des CCI (voir contacts CCI en bas de page).

POURQUOI CHOISIR LA CCI ?

Les CCI d'Alsace, organismes collecteurs, sont habilitées à percevoir la taxe d'apprentissage pour toutes les entreprises, quel que soit le secteur. À ce titre, elles s'engagent à :

- simplifier les formalités de versement,
- offrir un appui personnalisé au calcul de la répartition de la taxe,
- respecter le choix d'affectation,
- reverser les fonds non affectés par les entreprises aux établissements de formation alsaciens.

Avantages pour les entreprises :

- garantie du respect de la législation en vigueur,
- gain de temps,
- sécurité fiscale,
- transparence dans le reversement.

ANTICIPER SUR LE NET

Le recrutement d'un apprenti nécessitant du temps, il est conseillé d'y réfléchir au plus tôt. Pour ce faire, les CCI d'Alsace, en partenariat avec la Chambre de Métiers d'Alsace, la Chambre régionale d'agriculture, le rectorat et la Région Alsace, ont lancé un site unique. Facile d'utilisation, ce site a l'avantage de proposer en un même lieu toutes les offres de la région et de faciliter ainsi les contacts entre les recruteurs et les jeunes à la recherche d'une place d'apprentissage.
Les entreprises peuvent à tout moment déposer leurs offres, consulter les profils des jeunes inscrits, effectuer une pré-sélection et contacter directement les candidats retenus.

www.apprentissage-alsace.eu

TAXE D'APPRENTISSAGE
ELLE PROFITE À TOUS !

VERSER SA TAXE D'APPRENTISSAGE À LA CCI, ORGANISME COLLECTEUR HABILITÉ, PERMET DE SOUTENIR LE DÉVELOPPEMENT DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE EN ALSACE.

© Auremar / Fotolia

Toute entreprise revêtant du point de vue fiscal un caractère industriel, commercial ou artisanal va devoir s'acquitter de la taxe d'apprentissage avant le 1er mars 2013.
La taxe est due dès la première année d'activité de l'entreprise *au prorata* des salaires versés et ce, dès le premier salarié. Chaque chef d'entreprise peut choisir de la verser dans les établissements de formation de son choix. S'il opte pour un versement à un établissement basé en Alsace, il participe ainsi directement au développement des compétences indispensables à l'économie régionale. Car les formations de proximité apportent des réponses concrètes aux besoins en qualifications des entreprises de la région.

Soutien aux établissements alsaciens

En Alsace, chaque année, des nouvelles formations en apprentissage s'ouvrent. Or, les besoins en ressources des centres de formation d'apprentis (CFA) sont importants : ils accueillent près de 20 % des jeunes scolarisés en Alsace. Si les formations préparant aux métiers de l'entreprise ont besoin d'êtres soutenues, les compétences transversales telles que le marketing, le commerce, la comptabilité, la gestion et l'informatique sont tout aussi essentielles.
Au-delà de la contribution obligatoire en faveur des CFA dans lesquels sont inscrits ses apprentis, une entreprise peut affecter tout ou partie de sa taxe « dite libre d'affectation » au profit de cursus qu'elle souhaite privilégier. Il suffit de l'indiquer. Faute de mention spéciale, les CCI redistribueront les montants aux établissements alsaciens.

CONTACTS CCI

CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin
CCI Info Services • 03 90 20 67 68
cci-infoservices@strasbourg.cci.fr

CCI de Colmar et de Centre Alsace
Gwenaelle Comet • 03 89 20 20 56
www.colmar.cci.fr/accueil/taxe-dapprentissage.html

CCI Sud Alsace Mulhouse
Oriane Lehe • 03 89 66 71 27
www.mulhouse.cci.fr/taxe

Taxe d'apprentissage et contributions assimilées

La taxe d'apprentissage est un prélèvement obligatoire finançant les dépenses nécessaires au développement de la formation technologique et professionnelle initiale, dont l'apprentissage. Elle concerne tous les secteurs d'activités. Elle est due principalement par les entreprises employant des salariés et exerçant une activité commerciale, industrielle ou artisanale. Son montant est calculé sur la base des salaires versés par ces employeurs. Le taux de la taxe brute en Alsace s'élève à 0,26 % de la masse salariale. À cette taxe s'ajoute la contribution au développement de l'apprentissage (CDA), destinée à abonder les fonds régionaux de l'apprentissage et de la formation professionnelle.
Enfin, les entreprises de plus de 250 salariés sont soumises à la contribution supplémentaire à l'apprentissage (CSA), lorsque le nombre de salariés en alternance ou de jeunes accomplissant un VIE ou bénéficiant d'une convention CIFRE est inférieur à un certain pourcentage de l'effectif.

FORMATION

Cursus décentralisés à Haguenau

Conséquence directe de sa volonté de se rapprocher des entreprises et des territoires, le Pôle formation CCI Strasbourg propose depuis janvier 2013 des formations au Caire à Haguenau. Celles-ci, bénéficiant du soutien de la Ville de Haguenau, de la Communauté de communes et de CAP (association des commerçants de Haguenau et Schweighouse), sont destinées aux entreprises et aux salariés de Haguenau et de sa région. Par cette nouvelle implantation, le Pôle formation CCI souhaite contribuer au développement économique de l'Alsace du Nord en offrant des formations en adéquation avec les besoins des PME locales.
Les enseignements porteront notamment sur la formation des maîtres d'apprentissage, la comptabilité, le management, la bureautique, les langues étrangères ou encore sur différents aspects du commerce (accueil clientèle et valorisation des vitrines).

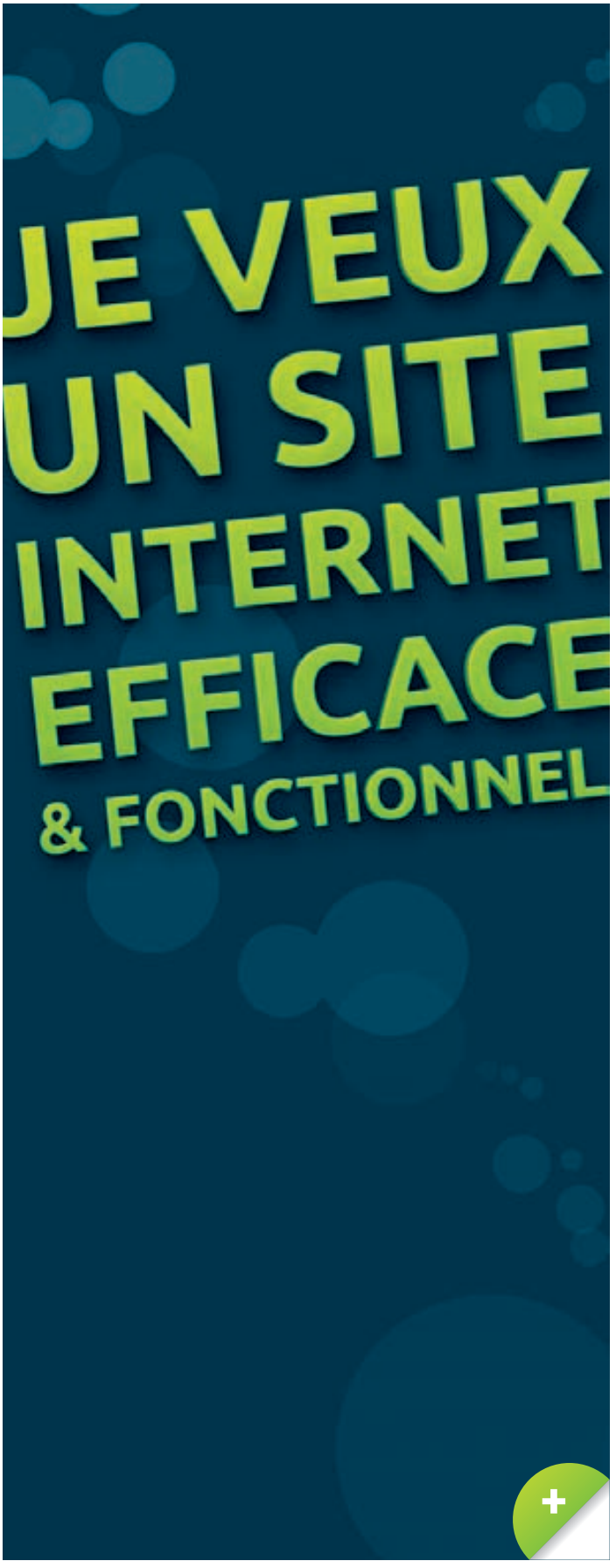
CONTACT **CCI**
03 88 43 08 08
formation.continue@strasbourg.cci.fr
www.pole-formation-cci.org

DES ÉTUDES ÉCONOMIQUES SUR ALSAECO.COM

Plus de 400 études portant sur l'économie alsacienne sont consultables sur le site alsaeco.com. Les documents publiés concernent aussi bien des analyses, des mémoires que des données chiffrées et des ouvrages émanant de l'ensemble des institutions régionales. Ces études classées par thème et par année sont libres d'accès.

www.alsaeco.com/etudes

CONTACT **CCI**
Monique Siffert • 03 88 75 25 52 • m.siffert@alsace.cci.fr



GRANDE VICTOIRE POUR PETITS COMMERCES

Les Vitrines de Saverne viennent d'obtenir gain de cause. La Commission nationale d'aménagement commercial (CNAC), saisie par l'association des commerçants, a rejeté le projet « Dreispitz ». Ce dernier, qui prévoyait la création d'une nouvelle zone commerciale à l'Est de Saverne, était selon la CNAC susceptible « d'avoir un impact négatif sur les commerces du centre-ville et de nuire ainsi à l'animation de la vie urbaine ». En effet, le projet Dreispitz était composé de surfaces de vente de moins de 1 000 m² et les enseignes programmées étaient comparables à celles qui existent déjà à Saverne. L'association des Vitrines de Saverne par la voix de son président, Stéphane Lutz, se dit naturellement satisfaite de cette décision. « Si c'est une victoire, c'est celle de la raison. Nous considérons en tout cas que c'est une reconnaissance du rôle du commerce de proximité comme acteur essentiel à la qualité de la vie d'une ville ». Pour autant, l'association n'est pas fermée à l'implantation d'une zone périphérique à condition « qu'elle soit réalisée en harmonie avec le tissu commercial existant ». C'est la deuxième fois en quelques mois que la CNAC abonde dans le sens du commerce de proximité bas-rhinois. En 2012, elle avait également annulé la création d'une zone commerciale à Vendenheim, suite au recours déposé par Les Vitrines de Strasbourg.

REVITALISATION ÉCONOMIQUE

776 NOUVEAUX EMPLOIS DANS LE HAUT-RHIN

© Yuri Arcurs / Fotolia

Les entreprises appartenant à un groupe de plus de 1 000 salariés et procédant à des licenciements économiques ont l'obligation de participer à la revitalisation des bassins d'emploi touchés. Concrètement, cela se traduit par le versement à l'État d'un multiple du SMIC par emploi perdu. Pour éviter le saupoudrage de moyens, le Préfet du Haut Rhin avait décidé, début 2010, de mutualiser les contributions de plusieurs industriels : Liebherr, Alcan, Timken, Mahle-Piston et la Briquèterie de Rouffach. Un dispositif de revitalisation d'envergure a ainsi été mis en œuvre par la CCI de Colmar et du Centre-Alsace. Le choix s'est révélé judicieux : 481 nouveaux emplois et une efficacité récompensée par un Trophée des Initiatives de l'Économie 2012. En Sud Alsace, un autre plan de revitalisation est en cours, financé par Faurecia, Metso, PPC, Trelleborg, Wärtsila et Peugeot Motocycles.

« Une nouvelle industrie qui se structure »

Piloté par la CCI Sud Alsace Mulhouse et ses partenaires, SODIV Alsace et Sud Alsace Initiative, il a permis de détecter 295 nouveaux emplois dans l'industrie et les services à l'industrie en 14 mois. « Ces dispositifs articulés autour d'aides à l'embauche et de financements de projets de développement sont de véritables accélérateurs de compétitivité pour notre territoire. En Sud Alsace, les PME industrielles que nous avons soutenues, ont créé en moyenne 4,9 emplois chacune. C'est une nouvelle industrie qui se structure », commente Jean-Claude Rebischung, Président de la Commission Industrie de la CCI de Région Alsace en charge de la supervision de l'opération.

© Fotolia

SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE

Optez pour la signature électronique !

La signature électronique simplifie au quotidien le travail dans l'entreprise : réduction de la masse des documents et des délais de transmission, suppression de coûts d'envois postaux, limitation des risques d'oubli de signatures de documents, apport d'une valeur juridique à un simple mail, édition de factures dématérialisées… Une seule condition : détenir un certificat de signature électronique qui établit de manière fiable le lien entre une signature numérique, une personne et une organisation. C'est ce que vous permet la signature « ChamberSign France » délivrée par les CCI d'Alsace.

Chambersign Strasbourg
03 88 75 25 56

Chambersign Colmar et Mulhouse
03 89 20 20 36
(Sur rendez-vous)

FORMALITÉS

Le CFE dévoile sa nouvelle offre de service + !

Interlocuteurs privilégiés dans vos démarches administratives liées à la vie de votre entreprise, de sa création à sa cession, les CFE des trois CCI alsaciennes ont mis en place une nouvelle offre dénommée « Service + ». Dans le cadre de cette prestation, votre conseiller CFE réalise un diagnostic personnalisé afin d'optimiser les formalités à réaliser en fonction de votre situation. Il analyse et traite ensuite votre dossier ; c'est la garantie d'avoir un dossier cohérent ! Enfin, votre conseiller reste à vos côtés en cas de difficultés. L'intégralité de cet accompagnement vous est proposée pour un tarif de 60 €. Une offre spécifique réservée aux mandataires a également été développée. Alors, qu'attendez-vous pour gagner en temps et en simplicité ? Contactez le CFE de votre CCI !

CONTACTS **CCI**

CFE CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin
03 90 20 67 68

CFE CCI de Colmar et du Centre-Alsace
03 89 20 20 20

CFE CCI Sud Alsace Mulhouse
03 89 66 71 71

NOUVELLE IDENTITÉ

Un réseau, une image

Initiative france

Premier réseau associatif de financement des créateurs d'entreprises, les 238 plates-formes Initiative locales françaises sont regroupées sous la bannière Initiative France. Chacune ayant sa propre identité, notoriété et histoire, elles ont, pour la plupart, choisi d'adhérer à une marque commune. Objectifs : rendre cohérents l'ensemble des noms et signes visuels des plates-formes et augmenter ainsi la notoriété du réseau. Une manière d'affirmer la cohérence de leurs valeurs, de leurs actions et de leurs méthodologies et d'afficher ce qu'elles ont réussi à créer : 75 000 entreprises ces cinq dernières années !

www.initiative-france.fr

TOURISME, HÔTELLERIE, RESTAURATION

REGARDS D'EXPERTS

© shock / Fotolia

Conçus au plus près des préoccupations des professionnels, les Rendez-vous de l'hôtellerie, de la restauration et du tourisme proposent une dizaine de rencontres pour l'année 2013. En mode conférence interactive ou ateliers pratico-pratiques, ils aborderont en 2013 une pléiade de thématiques comme l'e-réputation, le yield management, l'aménagement des terrains de camping, ou encore l'intérêt des GPS. À travers le regard d'un expert, les sujets abordés sont clairement liés à l'évolution du secteur d'activité et n'ont qu'un objectif: en favoriser le développement et l'optimisation.
Déclinées sur l'ensemble du territoire, Colmar, Mulhouse et Strasbourg, ces rencontres ont lieu en milieu d'après-midi, de 15h à 17h.

Retrouvez le programme complet sur www.alsaeco.com

LOI DE FINANCES : QUELLES APPLICATIONS ?

Afin de permettre aux chefs d'entreprises et à leurs collaborateurs de maîtriser les nouvelles dispositions fiscales et sociales et d'en tirer toutes les conséquences dans le cadre de leur activité, la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin en collaboration avec Maîtres Christophe Denny et Nathalie Klein organise une réunion d'information sur l'actualité fiscale et sociale riche en ce début d'année.

« Nouveautés et conséquences des dernières lois de finances et présentation de la loi de financement de la sécurité sociale »
Cette séance d'information aura lieu le 11 février à 17h à la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin, 10 place Gutenberg à Strasbourg.

CONTACT **CCI**
Service Juridique
03 88 75 25 23
juridique@strasbourg.cci.fr

INNOVATION

S'inspirer, créer, innover

La créativité, un ingrédient essentiel du processus d'innovation? Pour sûr, encore faut-il la stimuler. C'est justement ce que proposent les équipes de CCI Innovation aux entreprises alsaciennes à travers cinq ateliers et une formation autour de la créativité. Animés par des experts en créativité, ces ateliers réunissent entre 10 et 15 entreprises issues de la même filière. L'objectif: découvrir et expérimenter en une journée les outils de la créativité pour trouver de nouvelles idées, résoudre un problème, chercher des pistes de diversification, améliorer une organisation, etc. La formation s'adresse, quant à elle, aux entreprises souhaitant intégrer la créativité au cœur de leur process innovation.
Insuffler un esprit créatif, donner envie et ouvrir le champ des possibles… Prêts pour l'expérience?

http://innovation.alsaeco.com

Bachelors,
Mastères 1 et 2 certifiés par l'Etat niveaux I et II.
Stage dès la 1ère année.

ECS
EUROPEAN COMMUNICATION SCHOOL
STRASBOURG
ÉLEVEURS DE LIONS

ENTREZ EN 1ÈRE ANNÉE LE 4 MARS !

Pas d'année de perdue grâce à cette rentrée décalée,
Cours intensifs jusqu'à fin juin + examens + 2 mois de stage.

Etudiez avec des professionnels de la communication le marketing, le média-planning, l'e-reputation, l'événementiel, la publicité, les techniques d'écriture journalistique, les relations publiques, les techniques audiovisuelles...
La pédagogie à l'ECS favorise l'apprentissage du travail en équipe sur des projets réels et permet la mobilité internationale pour ceux qui le souhaitent. Visitez et questionnez l'ECS sur simple rendez-vous !

www.ecs-strasbourg.com
37 rue du Jeu des Enfants - 67000 STRASBOURG - Tél 03 88 36 37 81

MediaSchool group PARIS • LONDRES • BRUXELLES • STRASBOURG • TOULOUSE • MARSEILLE • BARCELONE
ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR PRIVE

Création : Matthieu Douard & Pierre-François Canault (lions en apprentissage) - © Getty Images

FORMATION

POUR UNE ORIENTATION RÉUSSIE

LES CCI D'ALSACE ONT INSCRIT L'INSERTION PROFESSIONNELLE DES JEUNES ET LA RÉPONSE AUX BESOINS EN COMPÉTENCES DES ENTREPRISES RÉGIONALES AU RANG DE LEURS PRIORITÉS.

Parce que l'apprentissage facilite grandement l'insertion professionnelle et permet aux entreprises de former des jeunes travailleurs qu'elles pourront recruter à l'issue du contrat, les CCI ont développé nombre d'actions dans ce domaine via notamment le réseau des Point A. À Strasbourg, Mulhouse et Colmar, il offre un service d'information et d'orientation professionnelle aux jeunes et un appui spécifique pour les entreprises pour toute question relative à l'apprentissage et à la connaissance des métiers. Différentes manifestations autour de trois thématiques principales sont d'ores et déjà programmées pour le premier semestre 2013 :

Information et orientation

- Les mercredis de l'apprentissage des CCI d'Alsace
- Les rendez-vous de l'apprentissage du Sud Alsace et du Centre Alsace
- Les ateliers d'orientation de l'Orientoscope de Mulhouse

Toutes ces manifestations se déroulent toute l'année. Pour en savoir plus, il convient d'appeler les services formation des CCI (voir coordonnées ci-dessous).

La découverte des métiers

- Les semaines de découverte d'un métier
- Les forums métiers :
  - > Du 18 au 20 mars 2013, atelier sur les métiers de l'industrie, des transports et de la logistique au Pôle formation CCI à Strasbourg (en partenariat avec l'Orientoscope de Mulhouse)
  - > Toute l'année, des forums métiers sont organisés à l'Orientoscope de Mulhouse (programme complet sur le site www.orientoscope.fr)

Des rencontres avec les entreprises

Le 20 mars 2013 dans le cadre du Job dating de l'apprentissage à Strasbourg
Le 27 mars 2013 dans le cadre du forum de l'apprentissage à Mulhouse

www.apprentissage-alsace.eu • www.orientoscope.fr

CONTACTS **CCI**
À Strasbourg • 03 90 20 67 68 • www.strasbourg.cci.fr
À Mulhouse • 03 89 66 71 20 • www.mulhouse.cci.fr
À Colmar • 03 89 20 20 12 • www.colmar.cci.fr

COMMUNIQUÉ

LA LETTRE DE
Strasbourg Place Financière
N°55
Association de droit local

L'association « Strasbourg Place Financière » a été constituée en décembre 1991, sous l'égide des banques régionales ayant leur siège social à Strasbourg, avec le concours des principales collectivités territoriales (Région Alsace, Département du Bas-Rhin, Communauté Urbaine de Strasbourg, Chambre de Commerce et d'industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin, ordre régional des Experts Comptables, Compagnie régionale des Commissaires aux Comptes et Nyse Euronext.
Elle a pour vocation de promouvoir la Place de Strasbourg, capitale de l'Europe, et d'organiser des manifestations transversales regroupant l'ensemble des acteurs concernés par les métiers de la Finance et du Chiffré et assimilés. Elle accueille également des assureurs, des cabinets d'avocats, de recrutement et de conseils, des établissements d'enseignement supérieur à vocation économique ou financière, des prestataires de services et des dirigeants d'entreprises

Pour les déjeuners réservés aux membres : consulter le site de l'association.

Pour adhérer : télécharger le bulletin d'adhésion sur le site et consulter le barème des cotisations.

L'association n'accepte pas de personnes physiques, sauf personnalités qualifiées. Les admissions sont soumises à l'agrément du Bureau.

L'Article du mois, à lire sur www.strasbourg-place-financiere.com
rubrique bulletins

Les précédents articles également disponibles sur le site

- Cessions d'entreprises, une révolution fiscale
  par Sophie Breuil, Banque Neuflize OBC
- Une fois, deux fois, trois fois… adjugée !
  par Patrick Meyer et Yan Proponnet
- Placements de trésorerie : quelle opportunité en temps de crise ?
  par Peyman Peymani, Gutenberg Finance
- L'intégration de la RSE dans les bonnes pratiques de Gouvernance d'entreprise
  par Thibaut Petitfour

Lire aussi, sur le site, les contributions des Places financières

- **5 novembre 2012 :** relancer le financement des entreprises et la croissance durable
- **25 septembre 2012 :** pour la création de la bourse de l'entreprise

STRASBOURG PLACE FINANCIERE
16 rue de Leicester 67 000 STRASBOURG
Tél. 03 88 32 12 06
e-mail info@strasbourg-place-financiere.com
www.strasbourg-place-financiere.com

© Mike D. / Fotolia

PAIEMENT MOBILE À STRASBOURG

Labellisée « territoire leader » et bénéficiaire du programme investissements d'avenir en sa qualité de ville numérique, **Strasbourg** déploie depuis deux ans de multiples services mobiles sans contact. Pratique et pédagogique, le site déployé par la CUS permet aux Strasbourgeois de découvrir en un seul clic l'ensemble des services mis à leur disposition. Il est axé autour de trois domaines : mobilité et transport, commerce et paiement, culture et tourisme. Parmi les autres projets en cours, la dématérialisation de la billettique de la CTS sur téléphone Cityzi.

www.nfc.strasbourg.eu

HAKISA.COM DOUBLÉ GAGNANT

Créé en 2011 à **Strasbourg**, Hakisa.com est un service gratuit de médiation technologique fondé sur l'entraide intergénérationnelle. Une vraie réponse à la fracture numérique des seniors, récompensée par deux Trophées : le premier dédié à l'économie numérique Numeric'Alsace et le second aux actions solidaires, le Trophée de la solidarité du CG 67. Déjà lauréate au titre de start-up alsacienne de l'année, Hakisa a recruté quelque 3 000 utilisateurs testeurs fin 2012.

www.hakisa.com

CRÉATIVITÉ ET INNOVATION

VOUS SOUHAITEZ TROUVER DE NOUVELLES PISTES DE DÉVELOPPEMENT PRODUIT? VOICI TROIS OUTILS DÉNICHÉS PAR NOTRE EXPERT EN MARKETING ET NOUVELLES TECHNOLOGIES, SALAH BENZAKOUR.

TRENDWATCHING

Comment allez-vous répondre aux attentes des consommateurs au cours des douze prochains mois ?

Voici le titre du rapport de décembre 2012 de trendwatching.com, société indépendante d'étude des tendances au niveau international. Son équipe identifie les tendances de consommation les plus prometteuses, les innovations, les idées pratiques et applicables. Chaque mois, un rapport de tendances est ainsi diffusé gratuitement.

http://trendwatching.com/fr/trends

© Denis_Pc / Fotolia

BRAINZTORMING

Et si vous vous ouvriez aux idées des autres ?

Une problématique que vous n'arrivez pas à résoudre en interne ? Lancez un brainstorming à une communauté de créatifs, sous forme d'innovation ouverte. Une entreprise alsacienne a imaginé un outil facilitant l'identification de la communauté des créatifs et la gestion du brainstorming. Postez une phrase résumant votre problématique, accroche de votre brainstorming. Elle doit être claire, concise et percutante pour donner envie de réagir. Dans un second temps, vous pourrez donner davantage de détails : vos attentes, l'usage, votre style, vos valeurs, etc.

http://www.brainztorming.com

IDEO

Les cartes de l'innovation

IDEO est l'une des agences de design les plus créatives au monde. En 2003, cette agence californienne a créé un jeu de cartes composé de 51 pistes d'innovation (une par carte). Après le succès de cette version papier, IDEO a développé une version électronique sur iPhone. La version gratuite contient huit cartes, les 43 autres sont téléchargeables moyennant 4,99 $.

http://www.ideo.com/work/ideo-method-card-app

VOUS AVEZ UNE QUESTION, UNE SUGGESTION ?
Utilisez ce formulaire pour poser votre question à notre expert Salah Benzakour : http://goo.gl/DfsMg

© Xavier Renauld

ANDRÉ RENAUDIN

DIRECTEUR GÉNÉRAL D'AG2R LA MONDIALE

« L'Alsace, une terre d'accueil »

André Renaudin qui êtes-vous ?
A. R. • Toute mon enfance s'est passée à Sélestat, et j'y ai rencontré mon épouse. Après le baccalauréat, je suis « monté » à Strasbourg poursuivre mes études. À la sortie de Polytechnique en 1979, je suis entré au ministère des finances comme commissaire-contrôleur des assurances. L'assurance est toute ma vie professionnelle et j'y ai exercé de nombreux métiers. En 1984, à 28 ans, j'ai été appelé au cabinet de Pierre Bérégovoy, en qualité de conseiller assurance. Après un retour à Strasbourg, à Rhin & Moselle Vie, j'ai été rappelé début 1988 à son nouveau cabinet, à la suite de la première cohabitation. Début 1990, après le vote de deux grandes lois d'assurance, j'ai eu le sentiment du devoir accompli. Les AGF m'ont alors confié la responsabilité de leur Direction internationale. Une tranche de vie de sept années sous le signe de la mobilité pour développer l'activité dans plus de 35 pays. Fin 1997, j'ai rejoint la Fédération française des sociétés d'assurances, dont j'ai été Délégué général, jusqu'à ce que Patrick Peugeot, Président de La Mondiale, me propose de le rejoindre en 2005 pour lui succéder. J'ai piloté le « mariage » avec AG2R. Depuis 2008, je suis Directeur général d'AG2R La Mondiale.

Comment se porte le groupe AG2R La Mondiale dans le contexte économique actuel ?
A. R. • AG2R La Mondiale est le 1er groupe de protection sociale en France. En 2012 nous avons enregistré une croissance soutenue des activités assurancielles (+14,3 %) : assurance-vie épargne et retraite, prévoyance, santé, dépendance, décès..., qui ont atteint 8,5 Md€ de cotisations, 1,2 Md€ de plus qu'en 2011. En retraite complémentaire Agirc-Arrco, les cotisations approchent 8 Md€. Notre force, c'est cet équilibre entre les activités de retraite obligatoire et d'assurance de personnes. En outre, notre offre est complète, en individuel et en collectif, en prévoyance-santé et en assurance-vie. J'espère que notre pays va sortir de la période de stagnation qu'il traverse. Je suis heureux que les Pouvoirs publics s'attellent à l'assainissement des finances publiques et je salue la politique de la Banque Centrale Européenne. Son action est bénéfique sur les taux d'intérêt : leur niveau historiquement bas est favorable à l'économie. Pour nous, qui gérons 69 Md€ de placements, cette baisse génère une plus-value latente de 3,5 Md€. En ce moment, j'examine aussi attentivement les conséquences de l'accord national interprofessionnel sur la sécurisation de l'emploi.

Quel regard portez-vous sur l'Alsace aujourd'hui ?
A. R. • Mon regard est biaisé, car je reste fortement attaché à ma région, où résident nos familles : avec nos deux enfants, nous n'imaginons pas de passer Noël ailleurs ! Je suis membre du Club des décideurs alsaciens présidé par Étienne Pflimlin. Bernard Kuentz* et moi-même co-organisons à Paris la Saint-Nicolas des Alsaciens et Mosellans avec CroisiEurope. Sans tomber dans une image naïve « à la Hansi », ni méconnaître les effets de la crise économique, je pense que les principaux atouts de notre région sont sa population travailleuse et bien formée, ainsi que sa position géographique et sa culture qui en font une terre d'accueil, où des entreprises de toutes nationalités se sont implantées. La création du Conseil Unique d'Alsace est aussi une très bonne initiative, dont je félicite nos élus.

** Directeur de la Maison de l'Alsace à Paris*

Denis Helmbacher Paysages

Conception et réalisation jardins et piscines

Terrasses - Escaliers paysagers - Bassins - Plantations
Piscines à débordement PROTEUS - Paysages

En tant que Membre de la Coopérative des Artisans à Domicile d'Alsace, nous pouvons vous faire bénéficier pour vos petits travaux de jardin, d'une **TVA à 7%** et d'une **déduction** ou d'un **crédit d'impôts de 50%**.

3, rue du Stade 67560 Rosheim • **tél. 03 88 50 29 70**
fax 03 88 49 24 99 • info@helmbacher.com • www.helmbacher.com

© La Vitrine

MULHOUSE

VITRINE DE CRÉATEURS

La Vitrine est une boutique associative, vouée à promouvoir la création locale. 60 créateurs et artistes y vendent leurs pépites, des produits exclusifs et originaux : vêtements, peintures, bijoux, accessoires, édition, fanzines, musique, jeux, mobiliers, décoration, etc. « Nous voulons rendre visible le travail des créateurs, leur permettre de sortir de leurs ateliers et de rencontrer plus facilement le public » explique la responsable, Luana Bagnolini. Ouverte depuis deux ans, La Vitrine se revendique boutique culturelle et s'amuse dans la création d'événements : concerts, défilés de mode, dédicaces. La Vitrine fonctionne sur le principe du dépôt-vente. Les artistes adhérant à l'association ont carte blanche pour mettre en valeur leur travail. Ils s'investissent beaucoup, pour certains, dans le fonctionnement du magasin. Aménagement, composition de la vitrine et même permanences à la boutique. La Vitrine emploie une salariée mais peut compter sur une foule de bénévoles. « C'est un concept qui a du sens, un vrai commerce de proximité profitant à tout le monde. »

© La Vitrine

La Vitrine
53 avenue Kennedy à Mulhouse
03 89 33 11 11
www.danslavitrine.com

© photo : Union européenne

EMBARQUEMENT
STRASBOURG
DESTINATION
LE MONDE

Après deux portiques fluviaux mis en service respectivement en 2004 et 2010, un troisième portique, dédié à la manutention ferroviaire, sera livré en 2013 sur le terminal à conteneurs Nord.
L'usage de ce portique sera différent des deux précédents : il enjambera les 3 voies ferrées côté rue de Lübeck alors que ses homologues surplombent le bassin du Commerce.
Avec le terminal Sud, au total 5 portiques du PAS seront ainsi au service des clients pour garantir des manutentions intermodales de qualité.

PAS
PORT AUTONOME DE STRASBOURG

25 rue de la Nuée bleue
CS 80407- F 67002 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 21 74 74 - Fax 03 88 23 56 57
Mél. pas@strasbourg.port.fr
www.strasbourg.port.fr

© Fabrice Rambert

RESORT BARRIÈRE RIBEAUVILLÉ

Bien-être et remise en forme à l'espace Balnéo Spa

Laissez votre corps et votre esprit se ressourcer en douceur en faisant étape à l'espace Balnéo Spa du Resort Barrière Ribeauvillé. Les multiples bassins, jacuzzi, hammam, sauna et autre centre de soin composent les 3600 m² dédiés à votre détente. Grâce à ses immenses baies vitrées, intérieur et extérieur ne forment plus qu'un. Vous profiterez ainsi d'une vue incomparable sur le vignoble et les Vosges enneigés. N'attendez plus pour plonger dans l'eau à 34° du bassin extérieur, accessible en été comme en hiver.

Resort Barrière Ribeauvillé • Route départementale 106 à Ribeauvillé
03 89 73 43 45

HEINEKEN ENTREPRISE

150 ans de brasserie en Alsace

Le livre « L'Espérance », réalisé et édité par Heineken Entreprise célèbre les 150 années de présence de la brasserie de l'Espérance à Schiltigheim. Il évoque l'histoire de la brasserie, née en 1746 au cœur de Strasbourg et installée en 1862 à Schiltigheim. Un récit peuplé de sagas de dirigeants, de révolutions technologiques mais aussi de challenges mémorables sur une scène qui se joue très vite à l'international. Ce livre est aussi un témoignage sur les savoir-faire brassicoles et les valeurs à transmettre aux jeunes générations. Le dernier chapitre propose des recettes gourmandes préparées avec de la bière. Signé Gérard Cardonne, l'ouvrage de 151 pages est disponible à la librairie Totem (36, rue Principale à Schiltigheim). Son prix : 25 € TTC.

RENDEZ-VOUS

Reprendre une entreprise : un accélérateur de croissance

Le 20 mars à 18h à la CCI Sud Alsace Mulhouse
Le 25 mars à 18h à la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin
Le 28 mars à 18h au CREF à Colmar
Réussir votre projet de croissance externe.

Stéphane Diebold (Mulhouse)
03 89 66 71 99
Vincent Longy (Strasbourg)
03 88 75 24 28
Carmen Tanguy (Colmar)
03 89 20 20 32

Concours internationaux

Du 6 au 8 avril au Parc des expositions du Wacken de Strasbourg

© Chlorophylle / Fotolia

Riesling du Monde, Pinot Gris du Monde, Gewurztraminer

www.portail-vins-du-monde.com

SALONS

68e Bourse internationale de voitures miniatures et jouets anciens de collection

Le 16 mars à la Bourse de Mulhouse

03 89 64 43 96

ANNIVERSAIRE

Les 60 ans de la Route des Vins d'Alsace

© Frantisek Zvardon

Durant toute l'année, l'Alsace vibrera au rythme d'un calendrier festif qui rend hommage à la Route des Vins d'Alsace et à ses divins paysages. C'est ainsi que, de mars à octobre, des chasses au trésor et des géocachings (à l'aide d'un GPS, à mi-chemin entre la chasse au trésor et la course d'orientation) seront organisés sur l'ensemble de la région. Parmi les événements, le 10 mai se tiendra un apéro gourmand des Vignerons Indépendants et entre le 18 et le 20 mai des pique-nique chez le vigneron indépendant avec visites de vignes et de caves, dégustations commentées…

www.routedesvinsdalsace.com

Maisons de Printemps, salon de l'habitat

Du 5 au 8 avril au Parc des expositions du Wacken

www.maisonsdeprintemps.com

Salon des antiquaires et de la brocante

Du 16 au 17 mars à Fegersheim

03 88 64 16 77

Salon des vins et saveurs des Terroirs

Du 22 au 24 mars à Colmar

03 89 20 43 43

Salon de l'immobilier du Haut-Rhin

Les 23 et 24 mars à Mulhouse

www.parcexpo.fr

15e salon de poupées, d'ours, d'accessoires, de miniatures et de maisons de poupées

Le 24 mars à Soultz

03 89 74 30 92

Top 2013

Le 6 avril au Parc Expo de Colmar
L'événement fitness et body-fitness

www.topdecolmar.com

31e salon de l'arme ancienne, des équipements, maquettes, figurines et insignes militaires

Le 6 avril au Parc Expo de Mulhouse

03 89 06 03 51

© Olympixel / Fotolia

Marché aux véhicules d'occasion

Du 12 au 15 avril à Colmar

03 89 23 65 65

« En route, zusammen ! »

Jusqu'au 25 février à l'hôtel du département
Exposition sur le franco-allemand d'hier à aujourd'hui à l'occasion des 50 ans du traité de l'Elysée.

www.bas-rhin.fr

LOISIRS

Les Harlem Globetrotters

Le 6 avril à Strasbourg au hall Rhénus
Plus qu'un match, c'est un véritable moment de divertissement qu'offrent ces légendes du basket.

www.harlemglobetrotters.com

FRAC Alsace 30 ans d'art contemporain

« Elsass Tour »
Des expositions et des rendez-vous artistiques du nord au sud de la région. Extraits.

À Mulhouse, Jusqu'au 31 mai
« Ca vous regarde ! » à la Kunsthalle, service universitaire de l'action culturelle de l'université de Haute-Alsace.

À Erstein, jusqu'au 24 février
« À chacun son rêve » à l'Etappenstall.

À Sélestat, jusqu'au 2 mars
« Poursuite photographique » à la Médiathèque.

À Illkirch, jusqu'au 8 mars
« S'il te plaît, dessine-moi un paysage ! »
Au Collège du Parc.

À Strasbourg, jusqu'au 12 avril
« La plume dans la plaie »
Au Lycée Sainte-Clotilde.

www.frac.culture-alsace.org

DEVELOPPEZ VOTRE ENTREPRISE EN ETANT ACCOMPAGNE A CHAQUE ETAPE

BPCE – Société anonyme à directoire et conseil de surveillance au capital de 467 226 960 € - Siège social : 50, avenue Pierre-Mendès-France – 75201 Paris Cedex 13 – RCS Paris n° 493 455 042 – ★ EURO RSCG C&O – © SERIAL CUT

ON PEUT CONNAÎTRE SON ENTREPRISE SANS TOUT CONNAÎTRE.

Diriger une entreprise, c'est porter un projet dans son ensemble.
Projets d'investissements, cycle d'exploitation, gestion de trésorerie, action à l'international, organisation des fonds propres, motivation des salariés ou valorisation du patrimoine privé sont autant de sujets sur lesquels nous pouvons vous accompagner à la Banque Populaire.

Prenez contact avec nos conseillers. Ils sont à votre disposition pour vous accompagner à chaque étape de développement de votre entreprise.

BANQUE POPULAIRE
D'ALSACE
BANQUE & ASSURANCE

BANQUE POPULAIRE

LA BANQUE
QUI DONNE ENVIE D'AGIR

un mariage pour tous ?

choisissez
le bon partenaire !!

2 agences en Alsace

- Strasbourg **03 88 18 30 80**
- Mulhouse **03 89 31 68 68**

www.oci.fr

OCI
INFORMATIQUE
Partenaire de vos exploits

Service informatique • Infrastructure • Hébergement • Solutions de gestion • Web • Travail collaboratif

Acte 5 • Strasbourg